



CYCLOPS

АУДІОСИСТЕМА ВИСОКОЇ ТОЧНОСТІ

Керівництво користувача
Модель: CACLEAFA_BK

Версія 1.0.1 | Січень 2025 г.

Вступ

Аудіосистема Cyslops – підлогова звукопередавальна стереосистема високої точності. Призначена для прослуховування аудіозаписів у домашніх умовах. Включає підсилювач із вбудованим стримінговим плеєром, дві компактні акустичні системи лівого та правого каналів (сателіти) і сабвуфер. Керування здійснюється за допомогою мобільного додатка 4STREAM, а також за допомогою пульта дистанційного керування.

У цьому керівництві міститься детальний опис аудіосистеми, а також інструкції щодо її налаштування, експлуатації та догляду. Будь ласка, уважно прочитайте це керівництво та зберігайте його в доступному місці.

1. Авторські права

© COPRA ACOUSTIC LLC. Усі права захищені.

COPRA є зареєстрованою торговою маркою, що належить компанії COPRA ACOUSTIC LLC (далі – COPRA).

Розробником і виробником продукції є COPRA. Виключні права на розробки, технічні рішення, патенти, ноу-хау, дизайн і торгові знаки, що використовуються в продукції, належать COPRA.

Виробничі потужності COPRA розташовані в Україні, м. Одеса.

Матеріали, представлені під найменуванням CYCLOPS і наведені в цьому керівництві, захищені відповідно до міжнародного та національного законодавства, включаючи закони про авторське право та суміжні права.

Будь-яке відтворення, копіювання, публікація, подальше розповсюдження або публічний показ матеріалів, наведених у цьому документі (повністю або частково), допускається лише після отримання відповідного письмового дозволу правовласника.

Несанкціоноване використання матеріалів цього керівництва користувача може спричинити цивільну відповідальність і кримінальне переслідування порушника відповідно до чинного законодавства.

Будь-які згадки назв інших компаній, торгових марок і обладнання в цьому документі наведені виключно з метою пояснення та опису роботи пристроїв і не порушують чиїхось прав на інтелектуальну власність.

Інформація може періодично змінюватися без попереднього повідомлення користувачів.

Актуальні відомості, детальні описи пристрою, інструкції з підключення, сертифікати, а також інформацію про компанії, що приймають претензії щодо якості та заявки на гарантійне обслуговування, можна знайти на сайті: <https://copra-acoustic.com/>.

2. Відповідальність і технічна підтримка

Цей документ підготовлений відповідно до всіх необхідних вимог і містить повну та детальну інформацію щодо встановлення, налаштування та експлуатації пристрою. Представлена інформація є актуальною на дату, зазначену в документі.

Строге дотримання рекомендацій, викладених у цьому керівництві, є основною умовою правильної, надійної та безпечної експлуатації пристрою.

Це керівництво, а також короткий посібник користувача є невід'ємною частиною пристрою та повинні завжди залишатися у користувача як довідкова документація.

Виробник залишає за собою право модифікувати пристрій, а також вносити зміни та доповнення в цей документ без попереднього повідомлення користувачів.

Виробник не несе відповідальності за можливі негативні наслідки, що виникли в результаті використання застарілої версії документа, а також за будь-які технічні або друкарські помилки, пропуски, випадковий або опосередкований збиток, який може виникнути внаслідок передачі цього документа третім особам або неналежного використання пристрою.

Виробник не гарантує точність, повноту або придатність інформації, що міститься в цьому документі.

У разі розбіжностей між мовними версіями документа пріоритетну силу має україномовна версія цього керівництва.

З усіх технічних питань слід звертатися до відділу технічної підтримки на сайті **copra-acoustic.com**.

Найбільш поширені проблеми описані в розділі «Усунення можливих несправностей» цього документа, а також на сайті **copra-acoustic.com**, де можна завантажити актуальну версію цього керівництва.

3. Відповідність стандартам



Пристрій має сертифікат відповідності CE і відповідає вимогам таких директив Європейського Союзу:

EN IEC 62368-1:2020

RED (EMC):

- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
- ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)

Ecodesign mode – Standby and Off Mode Regulation:

- Regulation (EC) No 1275/2008
- Regulation (EC) No 801/2013



Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU, включаючи поправки, внесені Директивою 2015/863/EU, щодо обмеження вмісту шкідливих речовин.



Ці символи вказують на необхідність дотримання правил поводження з відходами електричного та електронного обладнання (WEEE)* під час утилізації пристрою.



Відповідно до встановлених вимог, пристрій, його батареї та акумулятори, а також електричні й електронні аксесуари після закінчення терміну служби підлягають роздільній утилізації. Утилізація пристрою разом із не відсортованими побутовими відходами заборонена, оскільки це може завдати шкоди навколишньому середовищу.



Для утилізації пристрій необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки.

Для отримання детальної інформації щодо переробки цього пристрою слід звернутися до місцевої служби утилізації побутових відходів.

* Відходи електричного та електронного обладнання (WEEE) – це електричне або електронне обладнання, що вийшло з експлуатації, включаючи всі його компоненти, вузли та витратні матеріали, які були частиною пристрою на момент його утилізації.

До таких відходів належать, зокрема, батарейки та акумуляторні батареї (за наявності), компоненти, що містять ртуть, а також інші елементи, які входять до комплекту поставки.

4. Спрощена декларація відповідності

Цим документом COPRA заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст Декларації відповідності ЄС можна переглянути за наступною веб-адресою: **copra-acoustic.com/certificates**

Попереджувальні символи та знаки:



Небезпека ураження електричним струмом.



Використання тільки в приміщенні.



Не рекомендується тривале прослуховування аудіосигналу на високій гучності, щоб уникнути пошкодження слуху.



Берегти від вологи, зберігати тільки в сухому приміщенні.



Крихкий вантаж. Небезпека пошкодження при сильному механічному впливі.



Матеріал упаковки – гофрований картон.



Упаковка продукту повністю або частково виготовлена з переробленої сировини та може бути використана повторно.



Упаковка пристрою може бути утилізована разом із побутовими відходами.

5. Правила безпечного використання

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цей розділ. Дотримуйтеся правил експлуатації та техніки безпеки, викладених у цьому керівництві. Їх недотримання

може призвести до пошкодження пристрою, завдання шкоди вашому здоров'ю або майну. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок неправильної експлуатації пристрою.

⚠ УВАГА! Попередження, заходи безпеки та інструкції, що містяться в цьому документі, не охоплюють усіх можливих небезпечних ситуацій. Під час використання пристрою слід керуватися здоровим глуздом.

6. Інсталяція

- У разі відсутності досвіду у проведенні технічних робіт рекомендується звертатися за допомогою в установці та підключенні до місцевого дилера.
- Дотримуйтесь обережності під час встановлення та переміщення аудіосистеми, щоб уникнути травм і пошкодження її компонентів.
- Використовуйте аудіосистему тільки в приміщенні. Не піддавайте її компоненти впливу високих температур (від електричних обігрівачів, прямих сонячних променів тощо).
- Встановлюйте компоненти аудіосистеми тільки на рівні та міцні поверхні. Не допускайте їх падіння та ударів.
- Уникайте потрапляння рідин на компоненти аудіосистеми, а також накопичення пилу на їхніх поверхнях.
- Не перекривайте вентиляційні отвори підсилювача. Встановлюйте аудіосистему у добре провітрюваному приміщенні.
- Дотримуйтесь полярності під час підключення акустичних систем до підсилювача. Не допускайте контакту клем одна з одною або з металевими елементами аудіосистеми.
- Підключайте обладнання до стабільної електромережі 230 В, 50 Гц. За необхідності використовуйте стабілізатор напруги потужністю не менше 1 кВт.
- Сателіти та сабвуфер є джерелами магнітного поля. Предмети, чутливі до впливу магнітного поля (годинники, магнітні носії даних тощо), повинні знаходитися на відстані не менше 0,5 м від сателітів і сабвуфера.
- Якщо аудіосистема транспортувалася за температури нижче +10 °C, розпакуйте її та зачекайте 3 години перед використанням, щоб її компоненти досягли кімнатної температури.

7. Експлуатація

- Використання аудіосистеми дітьми до 14 років допускається лише під контролем

дорослих, відповідальних за їхню безпеку. Особи з обмеженими фізичними, психічними або розумовими можливостями повинні бути проінструктовані щодо правил використання пристрою або перебувати під наглядом відповідальної особи. Відповідальність за експлуатацію аудіосистеми зазначеними категоріями осіб, а також за її використання в громадських закладах та у присутності домашніх тварин покладається на набувача продукції. Не прикасайтесь к опорным шпилькам сателлитов во время работы аудиосистемы.

- Не знімайте кришку увімкненого підсилювача, щоб уникнути ураження електричним струмом або короткого замикання.
- Не вставляйте сторонні предмети в роз'єми підсилювача та не застосовуйте силу під час підключення кабелів.
- Не відхиляйте автоматичні оновлення програмного забезпечення аудіосистеми в мобільному додатку на смартфоні або планшеті.
- Для повного вимкнення аудіосистеми необхідно від'єднати кабель живлення від мережі змінного струму.
- Вимикайте аудіосистему від мережі змінного струму під час грози.
- У разі виявлення задимлення, стороннього шуму або запаху під час роботи аудіосистеми негайно від'єднайте її від електромережі та зверніться до служби технічної підтримки.

8. Використання кабелів

- Не допускайте заломів і защемлень кабелів, які використовуються для роботи аудіосистеми. Розташовуйте кабелі в місцях, де виключено ризик їхнього непередбаченого зовнішнього впливу (за можливості – у захисних кабель-каналах).
- Не розбирайте штекери кабелю живлення. Не використовуйте саморобні, пошкоджені або несертифіковані кабелі.
- У деяких випадках у мережі електроживлення можуть бути неправильно встановлені диференціальні реле. Якщо при підключенні підсилювача до розетки реле спрацьовує, необхідно або скоригувати схему електропостачання, або використовувати перехідник без заземлення.
- Підключайте кабелі до підсилювача та відключайте їх тільки сухими руками й за вимкненого живлення.
- При підключенні сателітів і сабвуфера використовуйте кабелі, що входять у комплект постачання, щоб уникнути втрати потужності, погіршення якості або перегріву пристроїв.

9. Догляд

Догляд за системою здійснюйте за допомогою тканини з мікрофібри, що входить у комплект постачання. Дозволяється використання стандартних засобів для догляду за меблями відповідно до їхньої інструкції. Для видалення забруднень з поверхонь використовуйте ту саму мікрофібру. Очищення проводьте тільки при відключеному від мережі кабелі живлення системи.

- Якщо аудіосистема не використовується протягом тривалого часу, відключіть її від електромережі.
- Для запобігання ураженню електричним струмом не розбирайте обладнання. Усередині немає деталей, які потребують обслуговування користувачем.
- Сервісне обслуговування та ремонт повинні виконуватися лише кваліфікованим і авторизованим персоналом. Самостійне втручання в конструкцію може призвести до втрати права на гарантійне обслуговування. З питань обслуговування звертайтеся до виробника або дилера, який поставив дану систему.
- Перед очищенням аудіосистеми вимкніть її, від'єднайте від електромережі, а потім протріть поверхні сухою м'якою тканиною (мікрофіброю). Не використовуйте агресивні мийні або абразивні засоби, а також металеві губки. Для догляду рекомендується застосовувати побутові поліролі для меблів.
- Зберігайте пристрій, аксесуари та упаковку в недоступному для дітей і домашніх тварин місці.
- Якщо у вас виникли проблеми або питання щодо експлуатації пристрою, перш ніж повертати його продавцю, зв'яжіться зі службою технічної підтримки:
service@copra-acoustic.com.

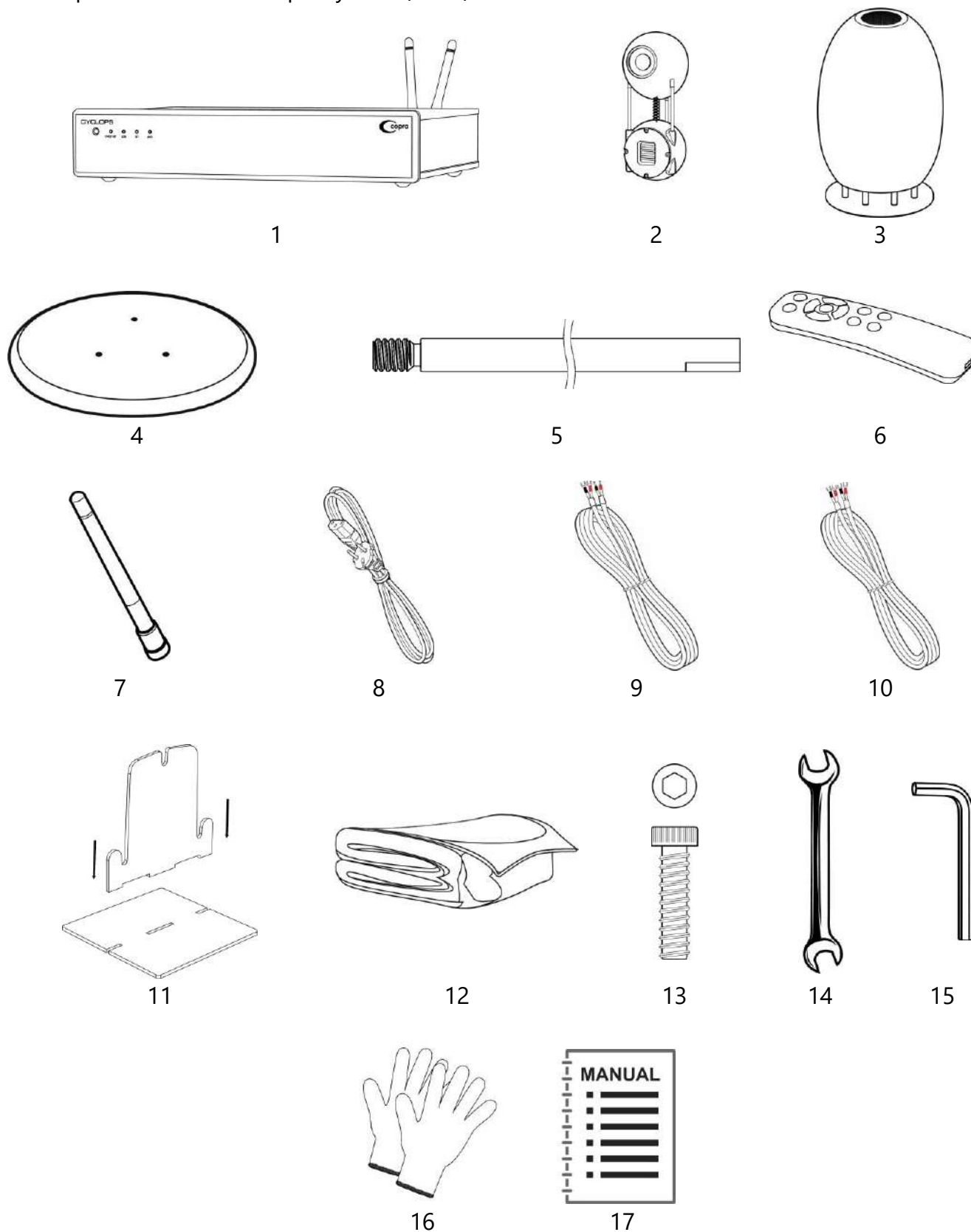
Якщо ви помітили несправність, не використовуйте пристрій. Зверніться до дилера, у якого придбали систему, щоб оперативно ухвалити рішення щодо повернення, заміни або ремонту продукції.

10. Комплект постачання

У комплект постачання музичної системи Cyclops входять такі пристрої та комплектуючі:

1. Підсилювач потужності (1 шт.)
2. Модуль сателіта (2 шт.)
3. Сабвуфер (1 шт.)
4. Основа сателіта (2 шт.)
5. Опорний шпиль 6×990 мм для сателіта (6 шт.)
6. Пульт дистанційного керування (1 шт.)
7. Антена бездротового зв'язку (2 шт.)
8. Кабель живлення 1,8 м (1 шт.)
9. Акустичний кабель для сателіта 3,5 м, переріз 2×2,5 мм², безкиснева мідь (2 шт.)
10. Акустичний кабель для сабвуфера 4 м, переріз 2×2,5 мм², безкиснева мідь (1 шт.)
11. Монтажна підставка для збирання сателіта (1 шт.)
12. Серветка з мікрофібри (1 шт.)
13. Болт M4×10 (6 шт.)
14. Гайковий ключ 5 мм (1 шт.)
15. Шестигранний ключ 3 мм (1 шт.), 2 мм (1 шт.)
16. Рукавички (пара)

17. Короткий посібник користувача (1 шт.)



Малюнок 1 – Комплект поставки

11. Характеристики упаковки

Аудіосистема високої точності CYCLOPS постачається в індивідуальній картонній упаковці розміром 100см × 42см × 43см, що містить повну назву та маркування, перелік комплектуючих, основні технічні характеристики, а також відомості про виробника та імпортерів.

Маса нетто: 33 кг

Маса брутто: 45 кг

12. Загальний опис і характеристики системи

12.1 Призначення аудіосистеми

Аудіосистема Cyclops призначена для прослуховування аудіозаписів у домашніх умовах. До її складу входять підсилювач, два сателіти та сабвуфер. Система дозволяє відтворювати звук як при дротовому, так і при бездротовому підключенні до джерела аудіосигналу.

Функціональні можливості аудіосистеми Cyclops:

- Керування за допомогою мобільного додатку.
- Відтворення аудіозаписів з онлайн-джерел і локальних сховищ.
- Дротове та бездротове підключення джерел аудіосигналу.
- Підтримка систем мультрум і мультизони.
- Дистанційне керування (ДУ) з пульта.

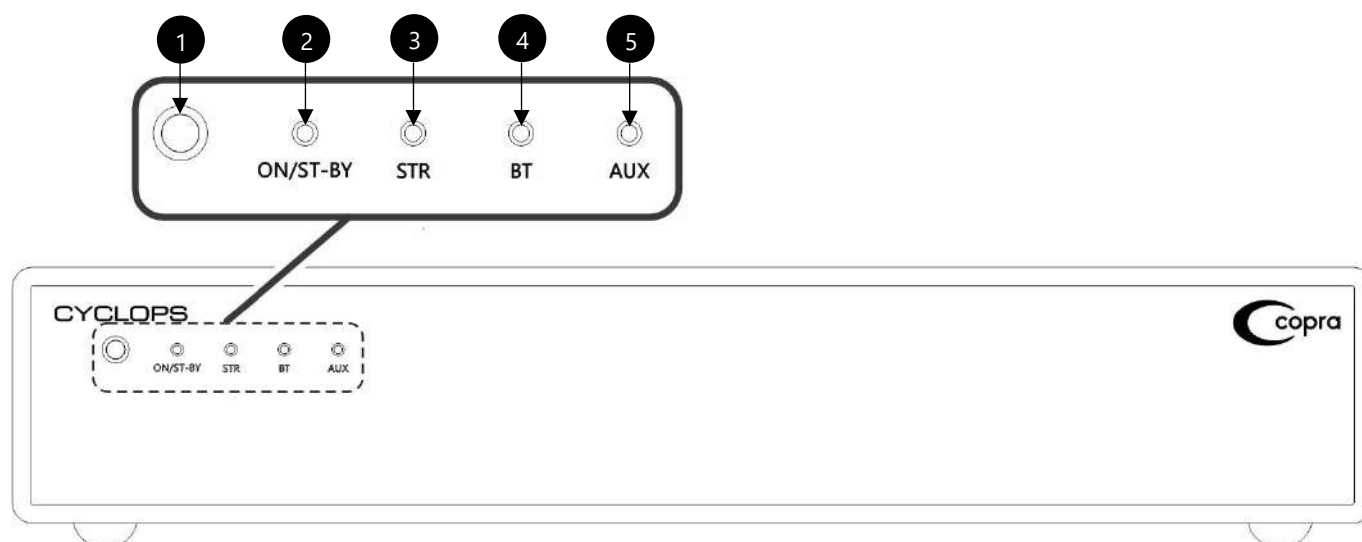
12.2 Підсилювач

Підсилювач Cyclops забезпечує підсилення музичного сигналу для сателітів і сабвуфера. Він оснащений вбудованим стримінговим плеєром і підтримує відтворення звуку через BT та AirPlay. Підсилювач має роз'єми для підключення різних зовнішніх аудіопристроїв.

Індикатори режимів роботи розташовані на передній панелі підсилювача. Фізичних елементів керування (кнопок, регуляторів тощо) немає.

Керування аудіосистемою здійснюється за допомогою пульта дистанційного керування та мобільного додатку для пристроїв на базі Android або iOS.

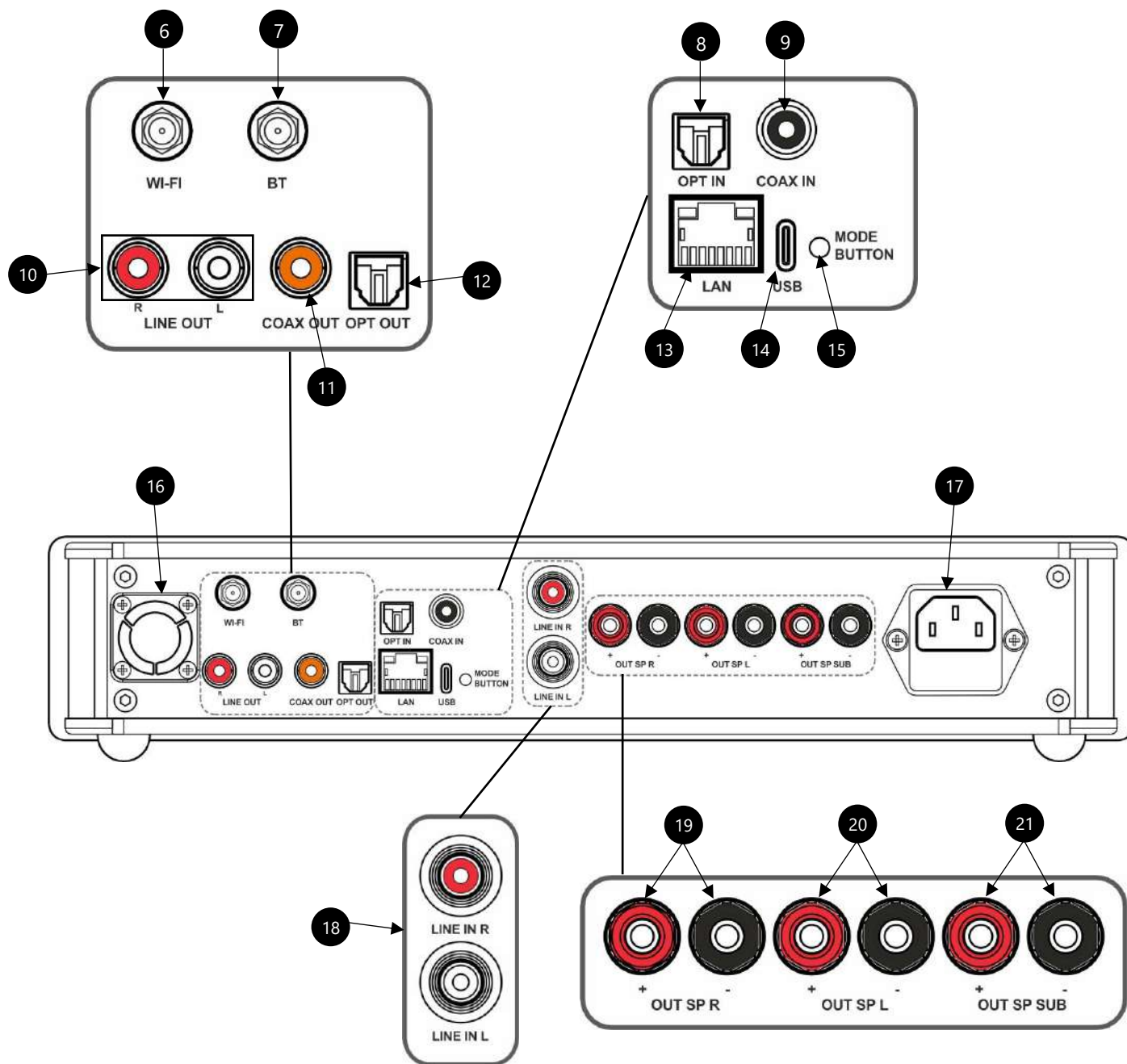
◆ **ПРИМІТКА:** Підсилювач відкалібрований для відтворення аудіосигналу на акустичних системах, що входять до комплекту постачання (сателіти, сабвуфер), і призначений для роботи лише з ними.



Малюнок 2 – Передня панель підсилювача

Таблиця 1 – Елементи передньої панелі підсилювача

№	Елемент	Назначення
1	Приймач ІЧ-сигналу ДК	Прийом сигналу з пульта ДК
2	Індикатор ON/ST-BY	Індикація живлення підсилювача. Постійно світиться червоним — підсилювач перебуває в режимі очікування. Постійно світиться зеленим — підсилювач увімкнено.
3	Індикатор STR	Індикація підключення до бездротової мережі Wi-Fi. Блимає білим — очікування підключення. Постійно світиться білим — підключення виконано.
4	Індикатор BT	Індикація сполучення по BT. Блимає синім — очікування сполучення. Постійно світиться синім — сполучення виконано.
5	Індикатор AUX	Індикація дротового підключення. Блимає червоним — очікування підключення. Постійно світиться червоним — підключення виконано.

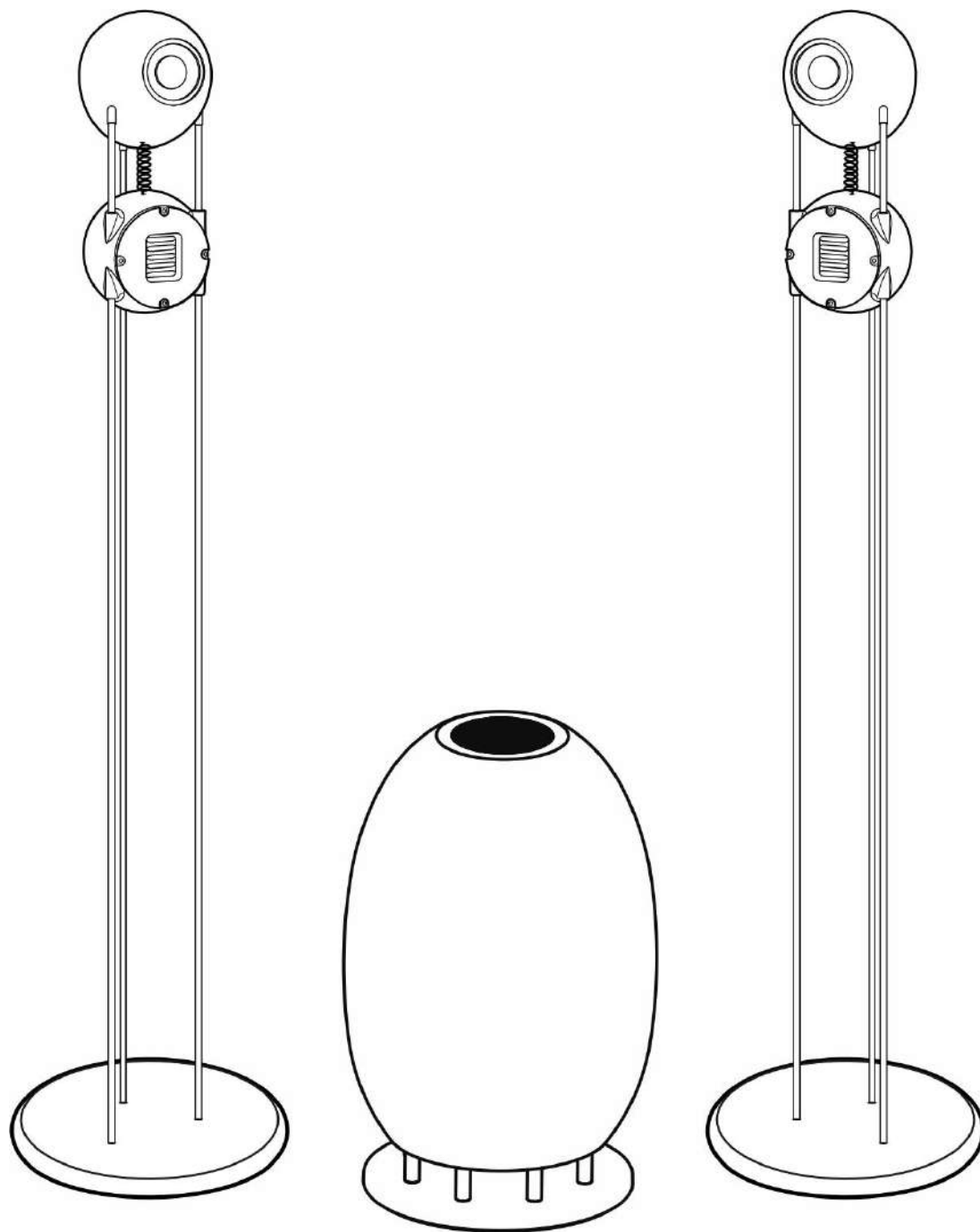


Малюнок 3 – Задня панель підсилювача

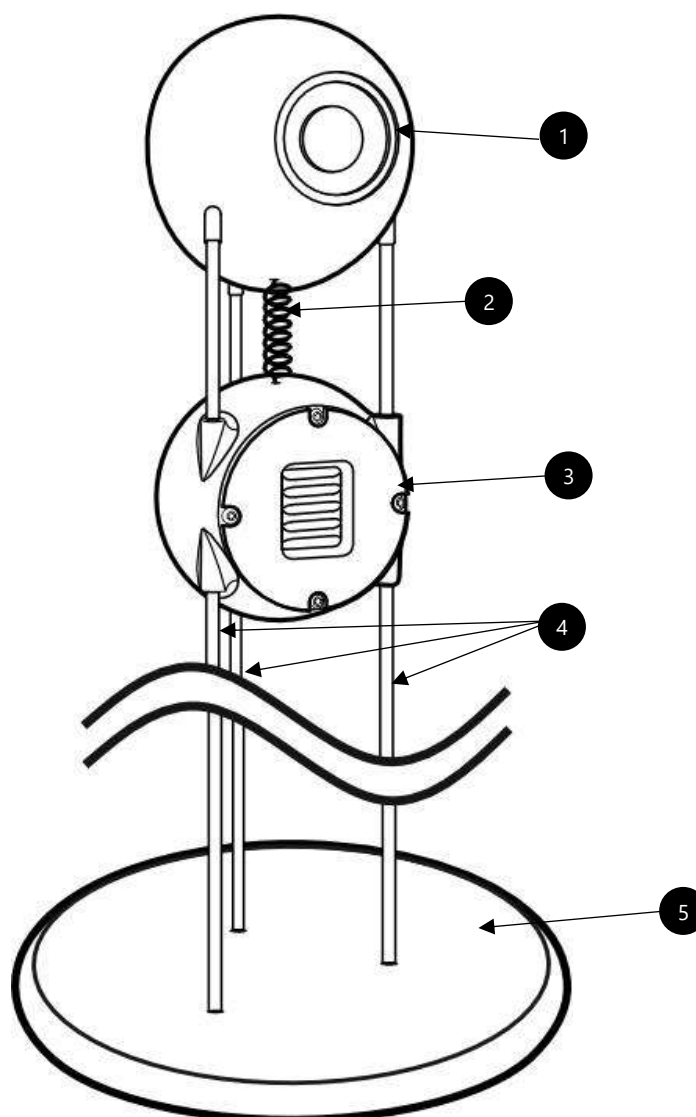
Таблиця 2 – Елементи задньої панелі підсилювача

№	Елемент	Призначення
6	Роз'єм антени Wi-Fi	Підключення антени для з'єднання з мережею Wi-Fi
7	Роз'єм антени BT	Підключення антени для з'єднання із зовнішнім пристроєм через BT
8	Роз'єм OPT IN (Toslink)	Прийом цифрового аудіосигналу з пристроїв, оснащених вихідним оптичним роз'ємом (телевізор, стаціонарний програвач тощо).
9	Роз'єм COAX IN (RCA)	Прийом цифрового аудіосигналу з пристроїв, оснащених вихідним коаксіальним роз'ємом (телевізор, стаціонарний програвач тощо).
10	Роз'єми LINE OUT (RCA), правий (R) і лівий (L) канали	Передача аналогового аудіосигналу на пристрої, оснащені вхідним лінійним роз'ємом (додатковий підсилювач, записувальний пристрій тощо).
11	Роз'єм COAX OUT (RCA)	Передача цифрового аудіосигналу на пристрої, оснащені вхідним коаксіальним роз'ємом (активні акустичні системи, записувальний пристрій тощо).
12	Роз'єм OPT OUT (Toslink)	Передача цифрового аудіосигналу на пристрої, оснащені вхідним оптичним роз'ємом (активні акустичні системи, записувальний пристрій тощо).
13	Роз'єм LAN (RJ45)	Підключення до домашньої локальної мережі (Ethernet)
14	Роз'єм USB (C)	Зчитування та обробка даних під час сервісного обслуговування (тестування, оновлення прошивки тощо).
15	Кнопка MODE	- увімкнення / вимкнення пристрою (натиснути й утримувати 3–4 секунди); - перемикання джерела сигналу (натиснути один або кілька разів з інтервалом не менше 2 секунд); - скидання налаштувань підключення Wi-Fi або BT (швидко натиснути двічі в режимі Wi-Fi або BT відповідно); - відновлення заводських налаштувань (швидко натиснути три рази).
16	Вентилятор	Відведення тепла під час роботи пристрою
17	Роз'єм живлення	Підключення кабелю живлення
18	Роз'єми LINE IN (RCA), правий (R) і лівий (L) канали	Прийом аналогового аудіосигналу з пристроїв, оснащених вихідним лінійним роз'ємом (програвач, вініловий програвач із вбудованим фонокоректором тощо).
19	Клеми для підключення сателіта (правий канал)	Передача аналогового аудіосигналу з підсилювача на сателіт (правий канал)
20	Клеми для підключення сателіта (лівий канал)	Передача аналогового аудіосигналу з підсилювача на сателіт (лівий канал)
21	Клеми для підключення сабвуфера	Передача аналогового аудіосигналу з підсилювача на сабвуфер

12.3 Акустичні системи



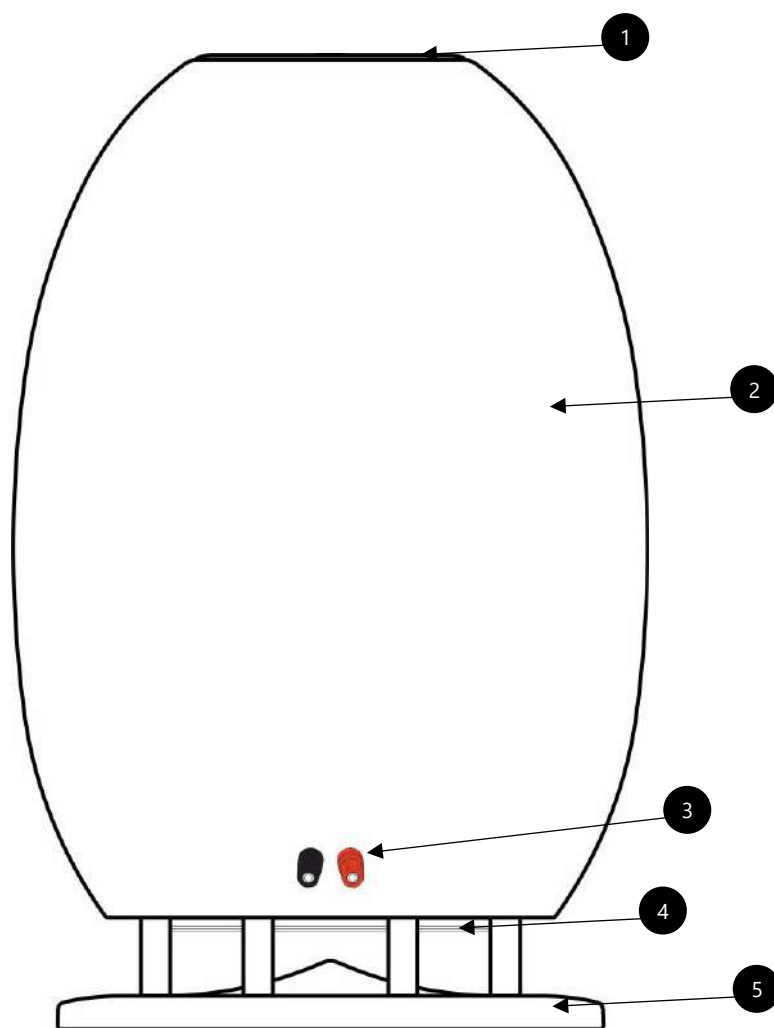
Малюнок 4 – Комплект акустичних систем



Малюнок 5 – Сателіт

Таблиця 3 – Елементи сателіта

№	Елемент	Призначення
1	Середньочастотний драйвер у корпусі з ендокarpa кокосового горіха	Відтворення аудіосигналу (середні частоти)
2	Сигнальний кабель	Передача аудіосигнала между драйверами середних и високих частот
3	Високочастотний драйвер у корпусі з полімербетону	Відтворення аудіосигналу (високі частоти)
4	Опорні шпильки	Опорний елемент конструкції, що передає аудіосигнал
5	Основа	Забезпечення стійкості сателіта



Малюнок 6 – Сабвуфер

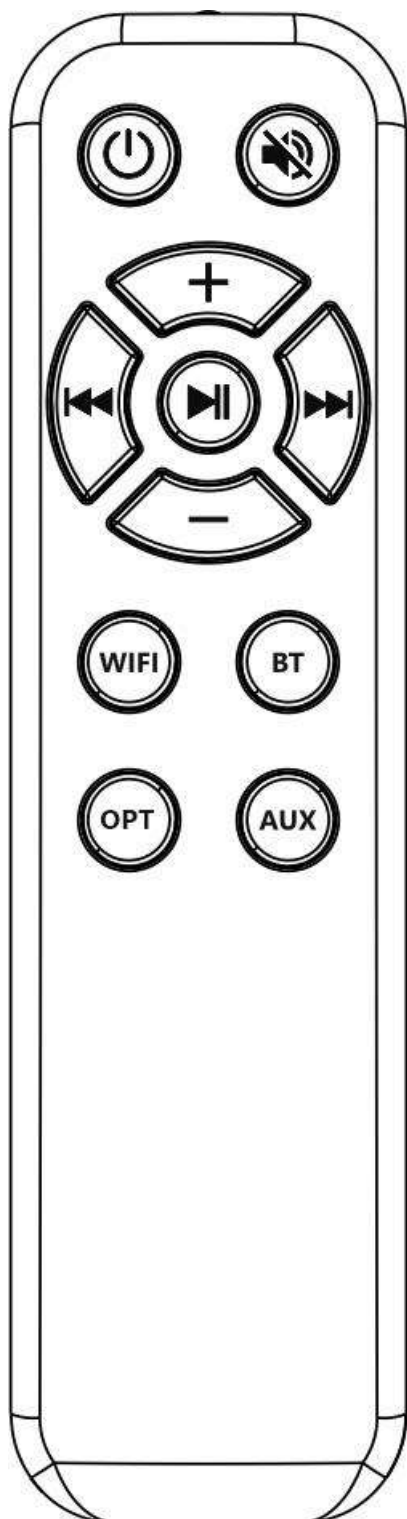
Таблиця 4 – Елементи сабвуфера

№	Елемент	Призначення
1	Вихід фазоінверсного порту	Посилення низьких частот, створення додаткового об'єму звуку
2	Корпус	Виготовлений із полімербетону
3	Клеми	Підключення акустичного кабелю
4	Драйвер низьких частот	Відтворення аудіосигналу (низькі частоти)
5	Основа	Забезпечення стійкості сабвуфера та розсіювання звукової хвилі

12.4 Пульт дистанційного керування

Керування базовими функціями системи Cyclops здійснюється за допомогою пульта дистанційного керування, що входить до комплекту (див. рисунок нижче).

Таблиця 5 – Кнопки пульта дистанційного керування



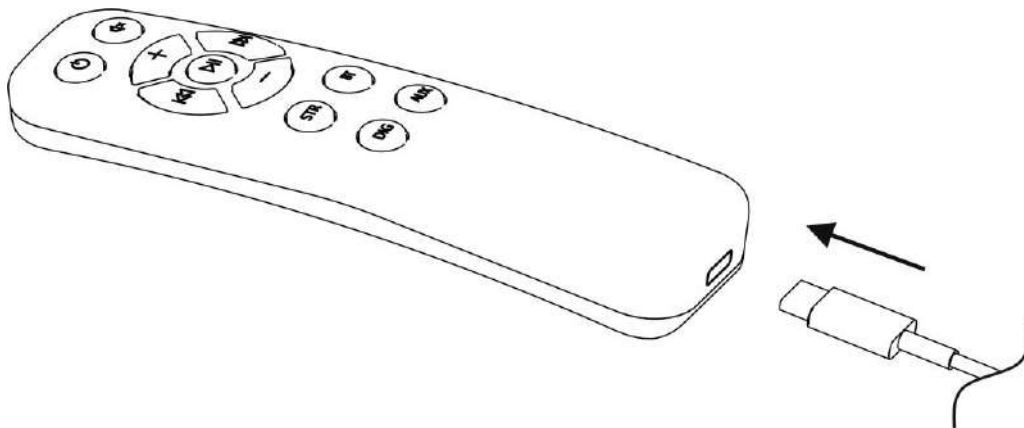
	Увімкнення/вимкнення. Натисніть один раз, щоб увімкнути пристрій або перевести його в режим очікування.
	Увімкнення/вимкнення звуку. Натисніть один раз, щоб увімкнути або вимкнути звук.
	Збільшення гучності. Натисніть один або кілька разів, щоб збільшити гучність.
	Назад. Натисніть один або кілька разів, щоб повернутися до відтворення попереднього треку.
	Відтворення/пауза. Натисніть один раз, щоб призупинити або відновити відтворення.
	Вперед. Натисніть один або кілька разів, щоб перейти до відтворення наступного треку.
	Зменшення гучності. Натисніть один або кілька разів, щоб зменшити гучність.
	Підключення до мережі Wi-Fi. Натисніть один раз, щоб підключитися до мережі.
	Активація BT. Натисніть один раз, щоб активувати BT.
	Провідне підключення (аналоговий інтерфейс). Натисніть один раз, щоб активувати підключення.
	Провідне підключення (цифровий інтерфейс). Натисніть один раз, щоб активувати підключення.

Малюнок 7 – Пульт дистанційного керування

Робота пульта здійснюється від вбудованого літій-полімерного акумулятора (400 мА·год). Заряджання виконується за допомогою мережевого зарядного пристрою (не входить до комплекту постачання) при підключенні до роз'єму USB-C.

Під час роботи пульта дистанційного керування свічення відповідного світлодіода на підсилювачі переривається, індикуючи відгук пристрою.

Для заряджання пульта ДУ достатньо підключити його до зарядного пристрою за допомогою кабелю USB-C. Допускається заряджання від комп'ютера або павербанка.



Малюнок 8 – Заряджання пульта дистанційного керування

12.5 Технічні характеристики

Таблиця 6 – Основні технічні характеристики підсилювача

Параметр	Значення
Модель/ Артикул	Cyclops / CACLEAFA_BK
Клас підсилювача	D
Конфігурація каналів підсилення	2.1
Електроживлення	Вхід: 230 В (змінний струм), 2 А, 50/60 Гц, 400 Вт макс. (у режимі очікування $\leq 0,5$ Вт)
Діапазон частот	28–22000 Гц (інфразвуковий фільтр)
Коефіцієнт нелінійних викривлень	$\leq 0,01$ %
Співвідношення сигнал/шум	100 дБ
ЦАП	ESS Sabre
Роздільна здатність цифрового аудіосигналу	PCM 24 біт / 192 кГц
Підтримка аудіоформатів	Без стиснення аудіосигналу • ALAC (до 24 біт / 192 кГц) • FLAC и AIFF (до 24 біт / 192 кГц) • WAV (до 24 біт / 192 кГц). Зі стисненням аудіосигналу • AAC (до 96 кГц, 320 кбіт/с) • MP3 (до 48 кГц, 320 кбіт/с) • OGG и WMA (до 96 кГц, 320 кбіт/с)
Функціональні особливості	

Параметр	Значення
Установка	На рівну горизонтальну поверхню
Керування	Дистанційне (пульт ДУ, мобільний додаток 4STREAM)
Типи захисту	- Захист від зниженого/підвищеного напруги живлення мережі (100/265 В) - Захист від короткого замикання - Захист від перегріву (+45 °C) - Захист від перевантаження (захист динаміків)
Затримка при спрацюванні захисту	3 секунди
Автовимкнення за відсутності сигналу	Через 15 хв при відсутності музичного сигналу система вимикається
Мережеві специфікації	
LAN	10/100 Мбіт/с
Wi-Fi	802.11 b/g/n (2,4 ГГц) ≤ 17.75 dBm (5 ГГц) ≤ 16.99 dBm
BT	5.0 з підтримкою аудіокодека aptX HD ≤ 9.65 dBm
Підтримка мережевих функцій	Мультирум, NAS
Підтримка стрімінгових сервісів	AMAZON MUSIC, BBC Radio, Calm Radio, Internet Radio, Napster, Open Network Stream, Pandora, QQFM, QQMusic, Qobuz, Radio Paradise, SoundCloud, SoundMachine, Spotify, Tidal, TuneIn, iHeartRadio
Роз'єми для підключення	
LAN	RJ45
LINE IN	RCA (×2), лівий і правий канали
LINE OUT	RCA (×2), лівий і правий канали
COAX IN	RCA
COAX OUT	RCA
OPT IN	Toslink
OPT OUT	Toslink
Клеми для підключення сабвуфера	гвинтові (×2)
Клеми для підключення сателітів	гвинтові (×2)
Фізичні характеристики	
Матеріал корпусу	Алюміній
Колір	Анодований, чорний
Розмір (В×Ш×Г)	65 × 330 × 230 мм
Маса нетто	4,5 кг
Умови експлуатації	Температура: +20...+30 °C. Відносна вологість: 40–60 % (без утворення конденсату)

Параметр	Значення
Умови зберігання	Температура: +5...+35 °C Відносна вологість: 30–70 % (без утворення конденсату)
Ступінь захисту	IP10

Таблиця 7 – Основні технічні характеристики сателітів

Параметр	Значення
Тип	Пасивний, двосмуговий
Колір	Чорний глянець
Діапазон частот	100–30 000 Гц
Чутливість	88 дБ
Рівень звукового тиску (від двох сателітів)	100 дБ
Кросовер	Пасивний фільтр НР 2-го порядку, розташований в основі сателіта
Частота кросовера	3500 Гц
THD (1 кГц/90 дБ/1 м)	<0,4%
Розмір (Ø×В)	280 × 1235 мм
Вага	5,5 кг
Умови експлуатації	Температура: +20...+30 °C Відносна вологість: 40–60 %
Умови зберігання	Температура: +5...+35 °C Відносна вологість: 30–70 % (без утворення конденсату)
Ступінь захисту	IP20
Високочастотний випромінювач	
Тип	Планарний (стрічковий) за технологією АМТ
Матеріал випромінювача	Каптон
Магнітна система	Неодим
Кросовер	Пасивний фільтр НР 2-го порядку, розташований в основі сателіта
Частота кросовера	3500 Гц
Номінальна потужність	20,0 Вт
Максимальна потужність	35,0 Вт
Діапазон частот	2300–25000 Гц
Матеріал корпусу	Полімербетон з покриттям чорного кольору
Металеві частини	Латунь, нержавіюча сталь
Середньочастотний випромінювач	
Тип	Динамічний
Матеріал випромінювача	Анодований алюміній
Магнітна система	Неодим
Кросовер	Пасивний фільтр НР 2-го порядку

Параметр	Значення
Частота кросовера	120 Гц
Номинальна потужність	35 Вт
Пікова потужність	70 Вт
Діапазон частот	100–20000 Гц
Матеріал корпусу	Ендокарп кокосового горіха

Гарантійний строк:	
Акустичні системи	3 роки
Підсилювач потужності	2 роки
Сертифікати	CE, RoHS, EAC

Таблиця 8 – Основні технічні характеристики сабвуфера

Параметр	Значення
Тип	Пасивний, фазоінверторне виконання
Матеріал випромінювача	Целюлоза, кевлар
Магнітна система	Ферит
Номинальна потужність	350 Вт
Максимальна потужність	1000 Вт
Діапазон частот	28–200 Гц
Вхідний опір	4 Ом
Рівень звукового тиску	100 дБ
Чутливість	86 дБ
Механічний хід	до 52 мм
Лінійне відхилення	±12 мм
Фізичні характеристики	
Матеріал корпусу	Полімербетон
Колір	Чорний глянець
Розмір (Ø×В)	325×503 мм
Маса нетто	17,5 кг
Умови експлуатації	Температура: +20...+30 °C Відносна вологість: 40–60 %
Умови зберігання	Температура: +5...+35 °C Відносна вологість: 30–70 % (без утворення конденсату)
Ступінь захисту	IP30

13. Встановлення та експлуатація

13.1 Підготовка до використання

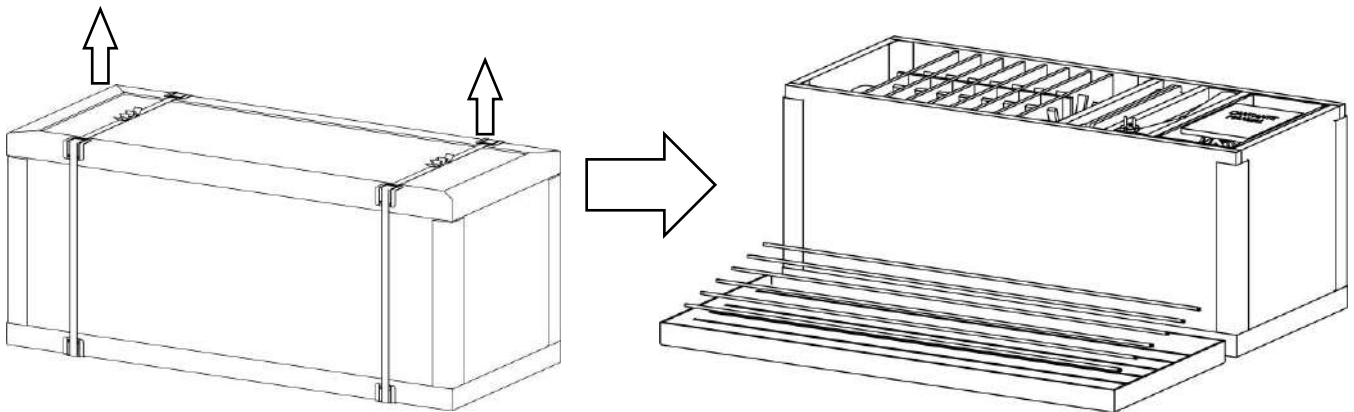
Рекомендується виконувати розпакування та збирання музичної системи безпосередньо в місці її встановлення. При виборі місця для встановлення музичної системи необхідно врахувати таке:

- Поверхня для встановлення повинна бути рівною, міцною та стійкою (для підсилювача – стіл, полиця тощо, для акустичних систем – підлога).
- При дротовому підключенні слід уникати натягування підключених кабелів.
- Для живлення музичної системи має бути доступна електрична розетка, а кабель живлення повинен підключатися до неї без натягу.
- У приміщенні, де буде розміщена аудіосистема, не повинно бути джерел шуму або електромагнітних перешкод.
- Доступ дітей та домашніх тварин до місця розташування аудіосистеми має бути обмежений.

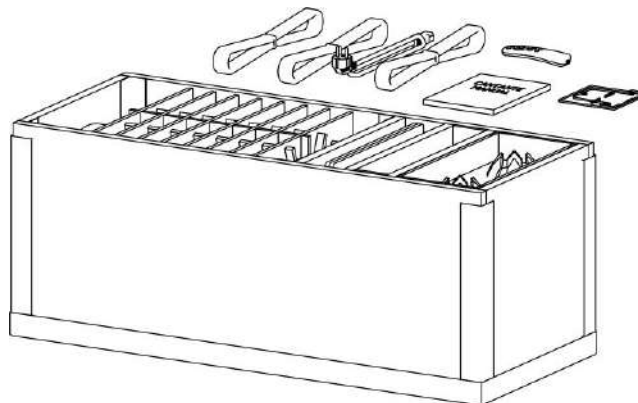
⚠ УВАГА! Щоб уникнути падінь і пошкоджень компонентів аудіосистеми, розпакування, збирання та встановлення повинні виконувати щонайменше двоє осіб.

13.2 Розпакування

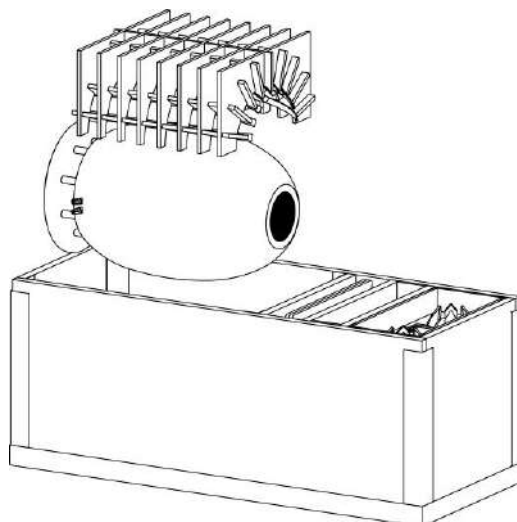
Крок 1. Відкрийте кришку коробки та покладіть її на підлогу. Вийміть з неї 6 опорних шпильок.



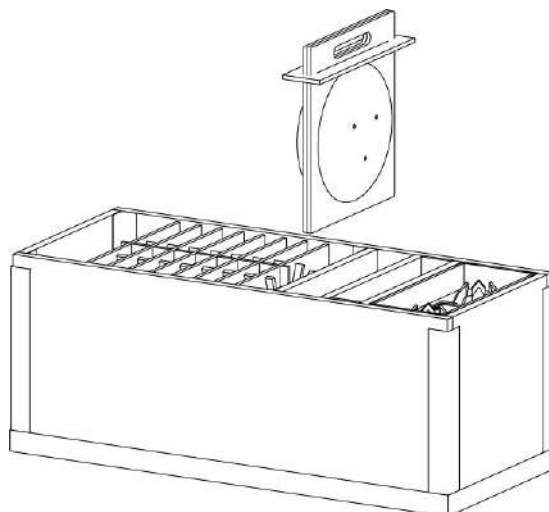
Крок 2. Вийміть аксесуари: комплект інструментів (гаєчний ключ, шестигранний ключ), пульт ДУ, монтажну підставку, 3 комплекти проводів, кабель живлення, кріпильні гвинти, комплект документів (короткий посібник користувача, гарантійний талон).



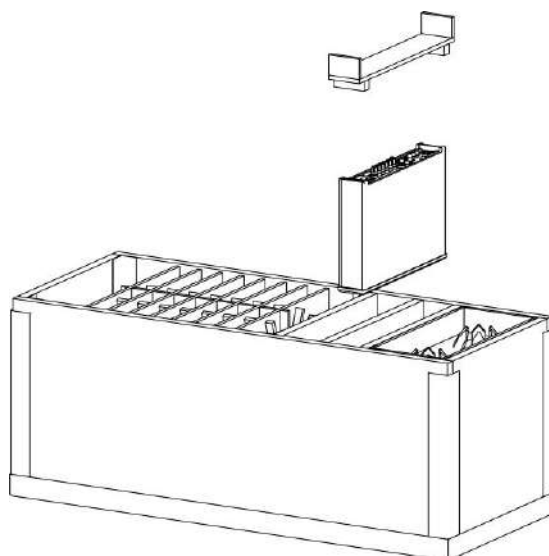
Крок 3. Вийміть верхню частину ложементу та сабвуфер.



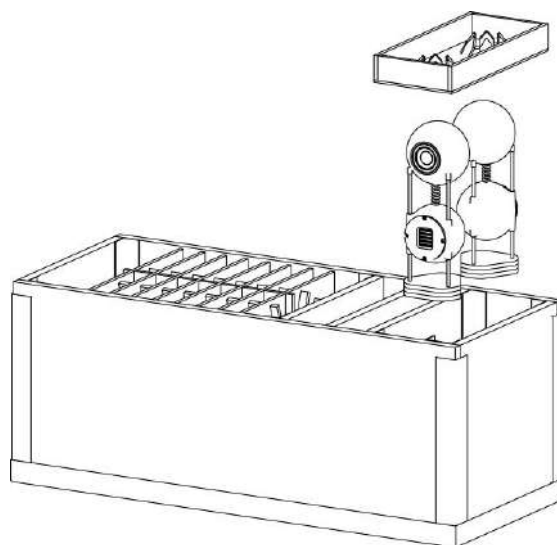
Крок 4. Вийміть 2 основи сателітів і зніміть з них транспортний тримач.



Крок 5. Вийміть підсилювач.



Крок 6. Вийміть модулі сателітів.

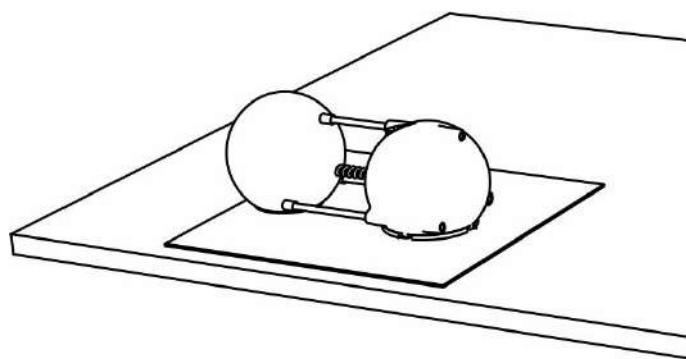


13.3 Збирання сателітів

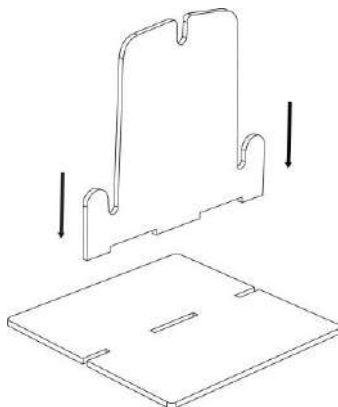
Крок 1. Використовуйте комплектні рукавички для захисту глянцевої поверхні виробу. Розстеліть на рівній і стійкій горизонтальній поверхні (стіл) тканину з мікрофібри, що входить до комплекту постачання. Обережно покладіть модуль сателіта на тканину динаміками вниз (див. рисунок нижче).

⚠ ВАЖЛИВО!

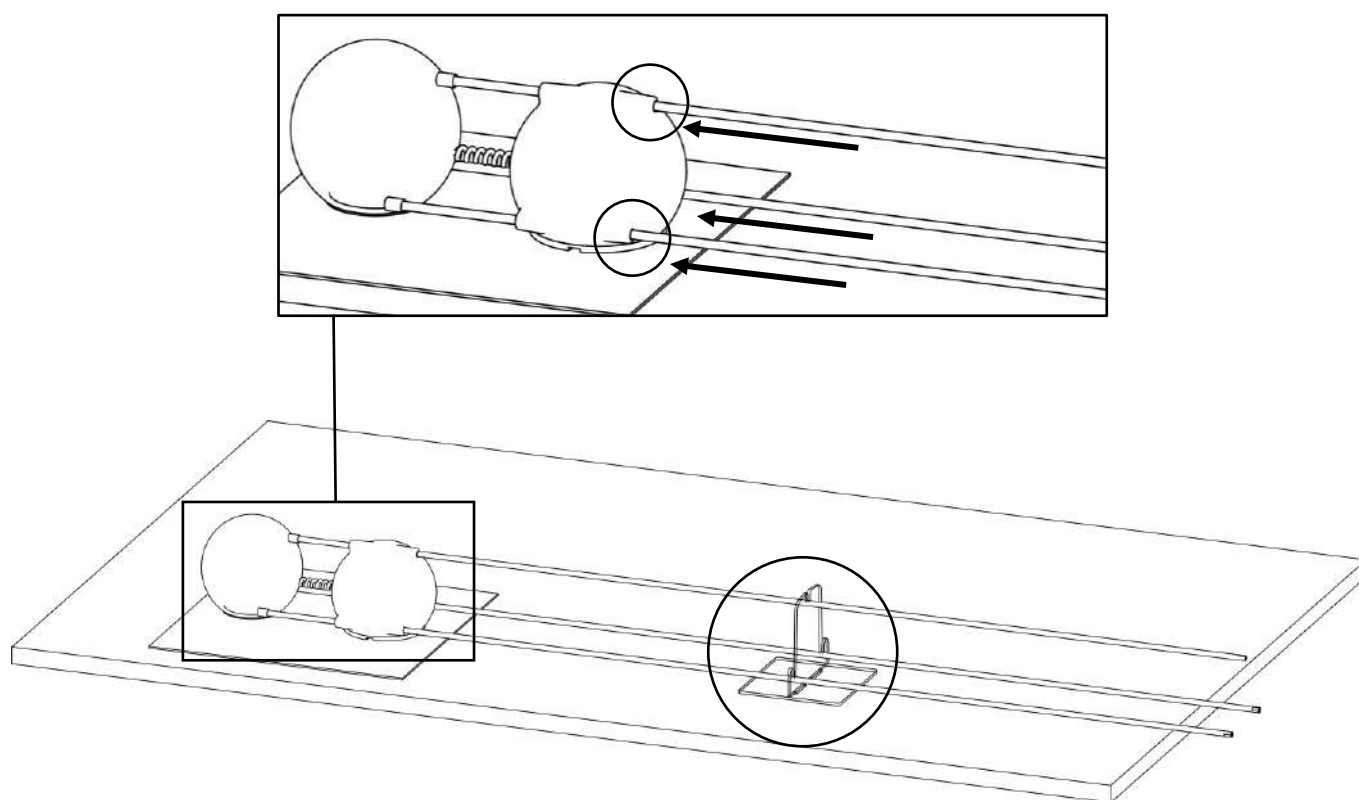
Корпус середньочастотного динаміка, розташований у верхній частині сателіта, не закріплений і вільно рухається на опорних шпильках. Під час збирання необхідно притримувати його, запобігаючи зміщенню відносно опорних шпильок, оскільки з'єднувальний кабель, виконаний у формі пружини, може незворотно розтягнутися.



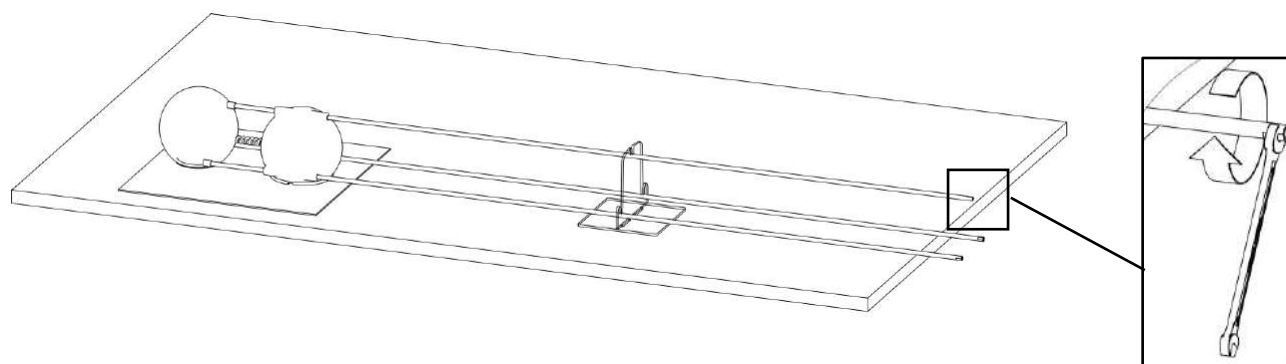
Крок 2. Зберіть монтажну підставку, з'єднавши два її елементи.



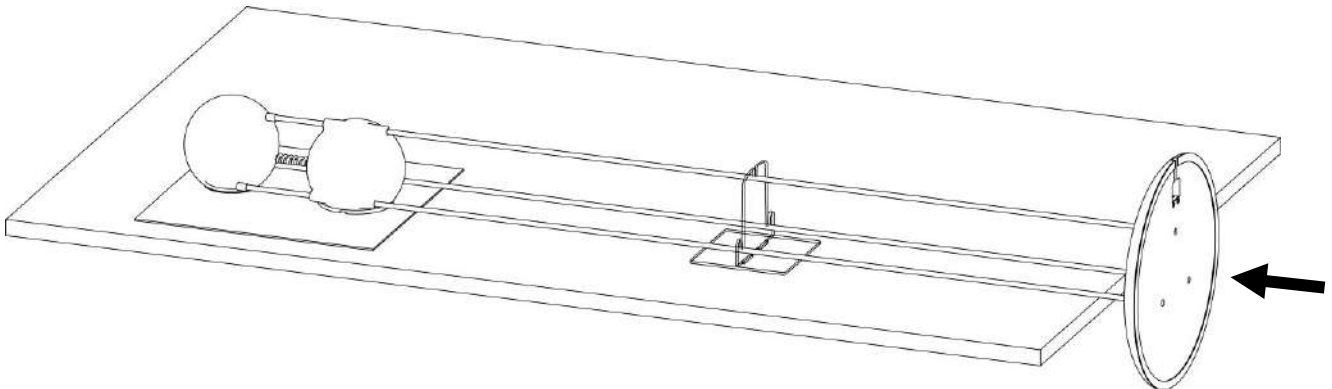
Крок 3. Зафіксуйте модуль сателіта так, щоб він не зміщувався під час подальшого збирання. Вставте три металеві шпильки (кінці із зовнішнім різьбленням) у отвори в корпусі високочастотного динаміка. Приблизно посередині шпильок розташуйте під ними монтажну підставку. Укладіть шпильки в пази підставки. При цьому протилежні кінці шпильок із внутрішнім різьбленням повинні знаходитися за краєм столу.



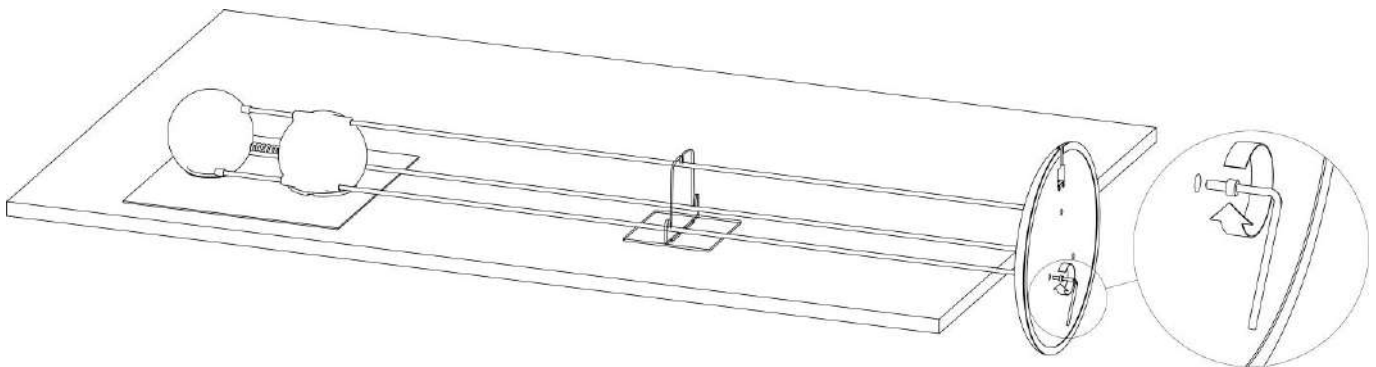
Крок 4. За допомогою гайкового ключа 5 мм вкрутіть усі три шпильки до упору в отвори.



Крок 5. Надягніть основу сателіта верхньою (округлою) стороною на кінці опорних шпильок із внутрішнім різьбленням. Кінці шпильок повинні до упору увійти в монтажні отвори в округлій частині основи. Клеми для підключення акустичного кабелю, розташовані на нижньому боці основи, повинні знаходитися зверху (з протилежного боку від динаміків).



Крок 6. Прикрутіть фіксуючі гвинти до різьбових кінців шпильок із протилежного боку основи, використовуючи шестигранний ключ. Переконайтеся, що гвинти надійно затягнуті.



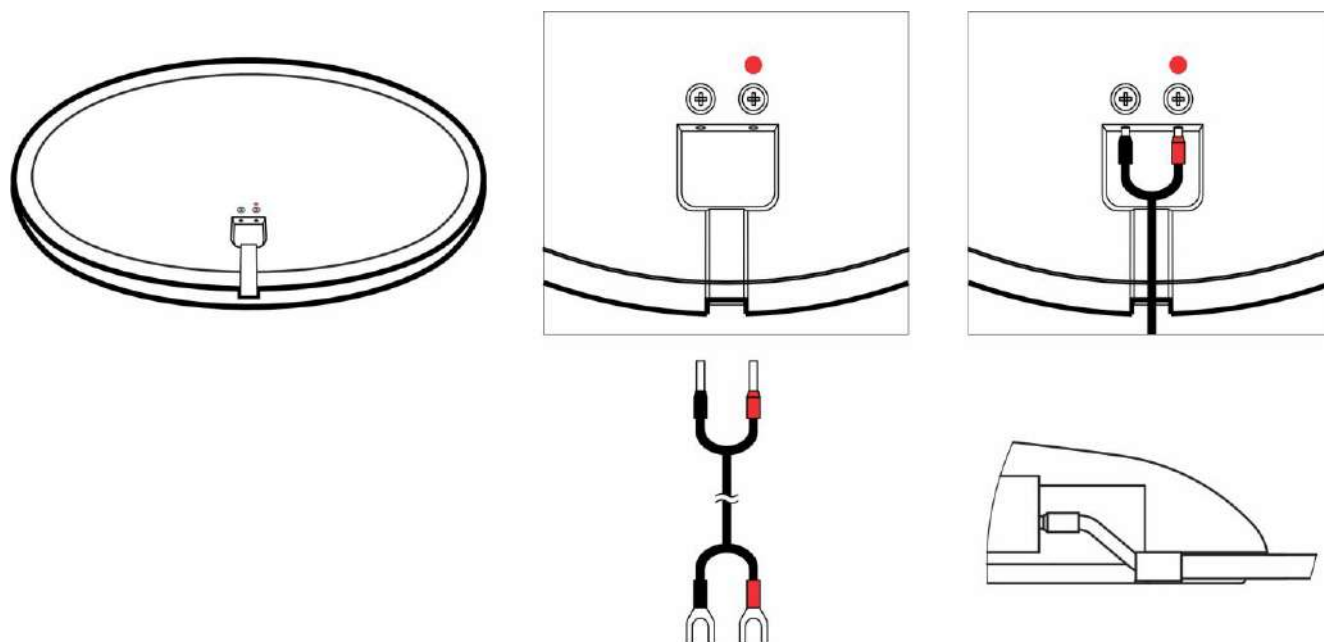
Повторіть описані дії для другого сателіта.

13.4 Підключення кабелів

Після збирання сателіта, не знімаючи його зі столу, підключіть до нього акустичний кабель для сателітів. Він має трубчасті контакти з одного боку та контакти-«вилки» з іншого.

Вставте трубчасті контакти кабелю в отвори клем в основі сателіта. Дотримуйтеся полярності: контакт із червоною міткою підключайте до клем з червоною міткою. Затисніть наконечники контактів фіксуючими гвинтами, використовуючи комплектний шестигранний ключ (3 мм).

Підключений кабель прокладіть у вихідний паз на нижньому боці основи.

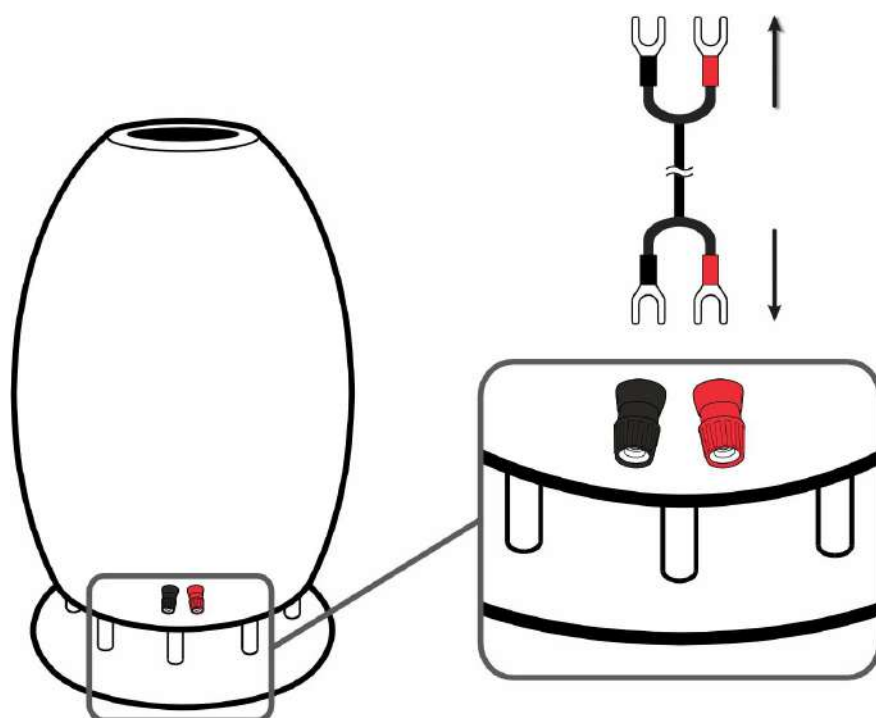


Малюнок 9 – Підключення акустичного кабелю до сателіта

Обережно притримуючи корпус середньочастотного динаміка, встановіть зібраний сателіт вертикально на підлогу.

Повторіть описані дії для другого сателіта.

Підключіть до сабвуфера акустичний кабель, призначений для нього. Кабель має контакти-«вилки» з обох боків. Дотримуйтеся полярності: підключайте контакти з червоною та синьою мітками до клем червоного та синього кольорів.



Малюнок 10 – Підключення акустичного кабелю до сабвуфера

13.5 Розміщення

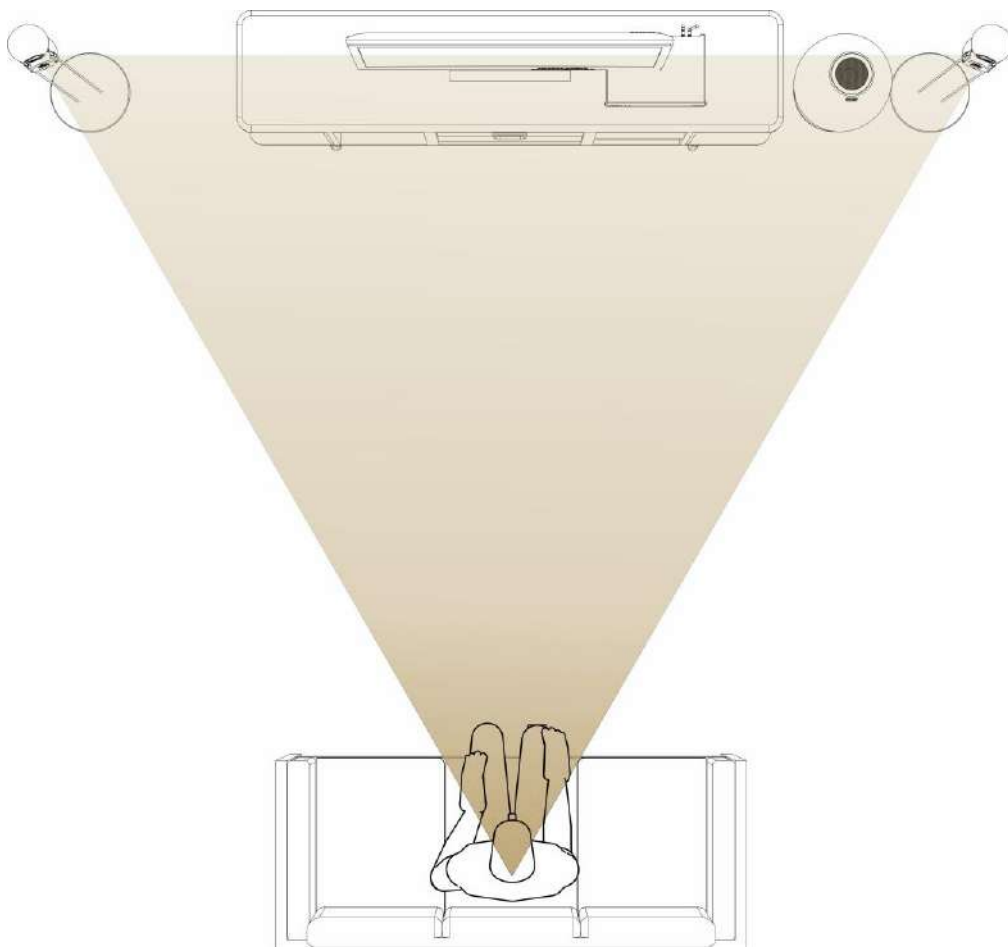
⚠ ВАЖЛИВО!

- ✗ Уникайте потрапляння прямих сонячних променів на акустичні системи.
- ✗ Не розміщуйте систему поруч із джерелами тепла.
- ✗ Запобігайте потраплянню води та утворенню конденсату на елементах системи.
- ☑ Забезпечте вільний приплив повітря з боку передньої та задньої панелей підсилювача.
- ☑ Залиште зазор не менше 5 см зверху та з боків підсилювача.

При розташуванні сателітів слід враховувати, що відстань між ними має бути приблизно рівною відстані від кожного з них до слухача. Ці відстані бажано зробити максимально можливими, наскільки це дозволяє приміщення. Рекомендована відстань – 2,5–3 м.

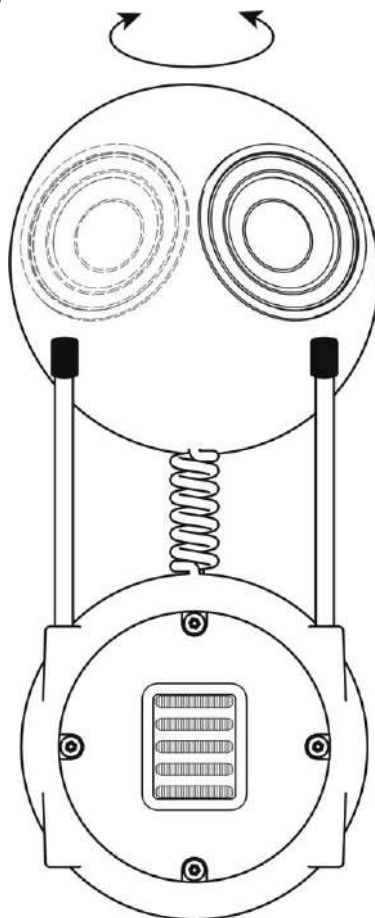
Відстань від стіни до акустичних систем повинна становити не менше 0,5 м.

Сабвуфер рекомендується розміщувати в кутку приміщення. Якщо під час прослуховування музики відчуватиметься надмірна кількість низьких частот, перемістіть сабвуфер між сателітами, але не в центр, а ближче до одного з них.



Малюнок 11 – Розташування акустичних систем

У класичному варіанті обидва джерела звуку в складі сателіта мають бути спрямовані в бік слухача. Однак у деяких випадках зміна напрямку середньочастотного динаміка допомагає компенсувати негативний вплив акустичних характеристик приміщення, у якому розміщена аудіосистема Cyclops.

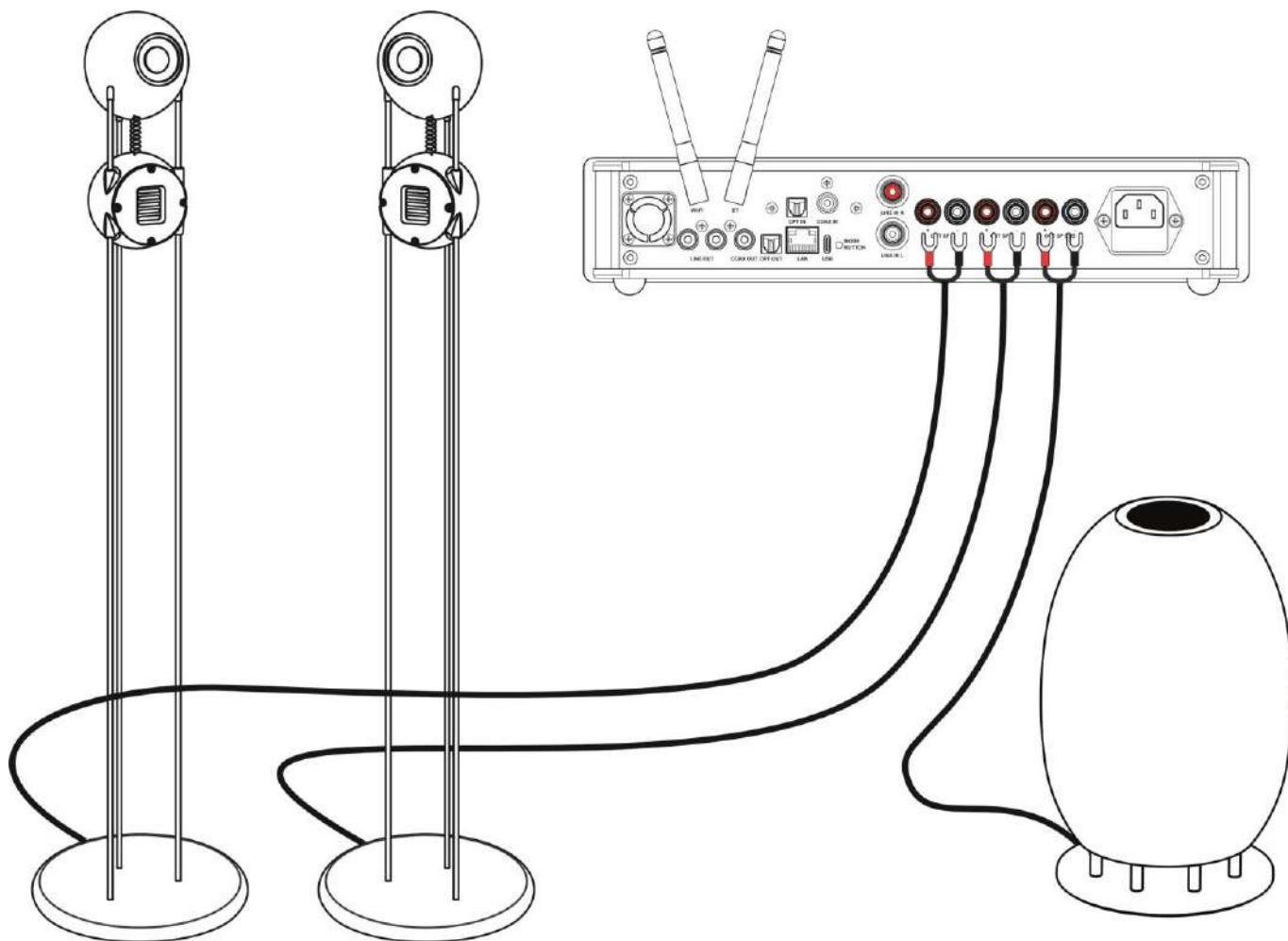


Малюнок 12 – Зміна напрямку середньочастотного динаміка

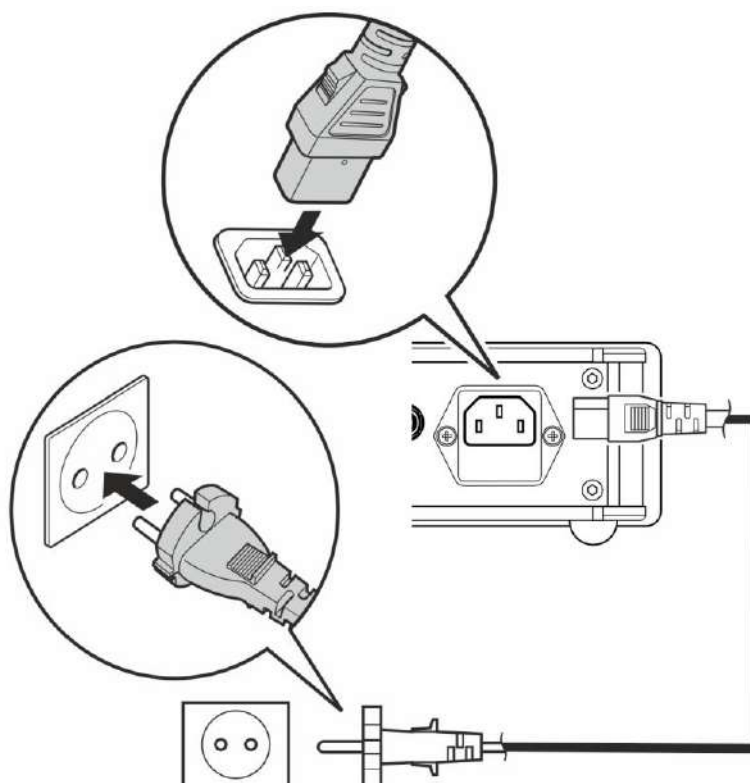
Підключіть акустичні кабелі до підсилювача згідно з розміткою на задній панелі корпусу.

Дотримуйтеся полярності: підключайте контакти з червоною міткою до клем, позначених червоним, а контакти з синьою міткою – до клем, позначених синім. Сателіти, підключені до клем правого та лівого каналів, розміщуйте відповідно праворуч і ліворуч від себе.

⚠ УВАГА! Не підключайте сателіти до клем сабвуфера і навпаки. Це може призвести до пошкодження системи, на яке не поширюється гарантійне обслуговування.



Малюнок 13 – Схема підключення акустичних систем до підсилювача



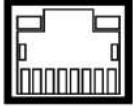
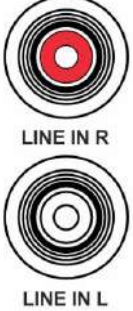
Малюнок 14 – Схема підключення підсилювача до мережі електроживлення

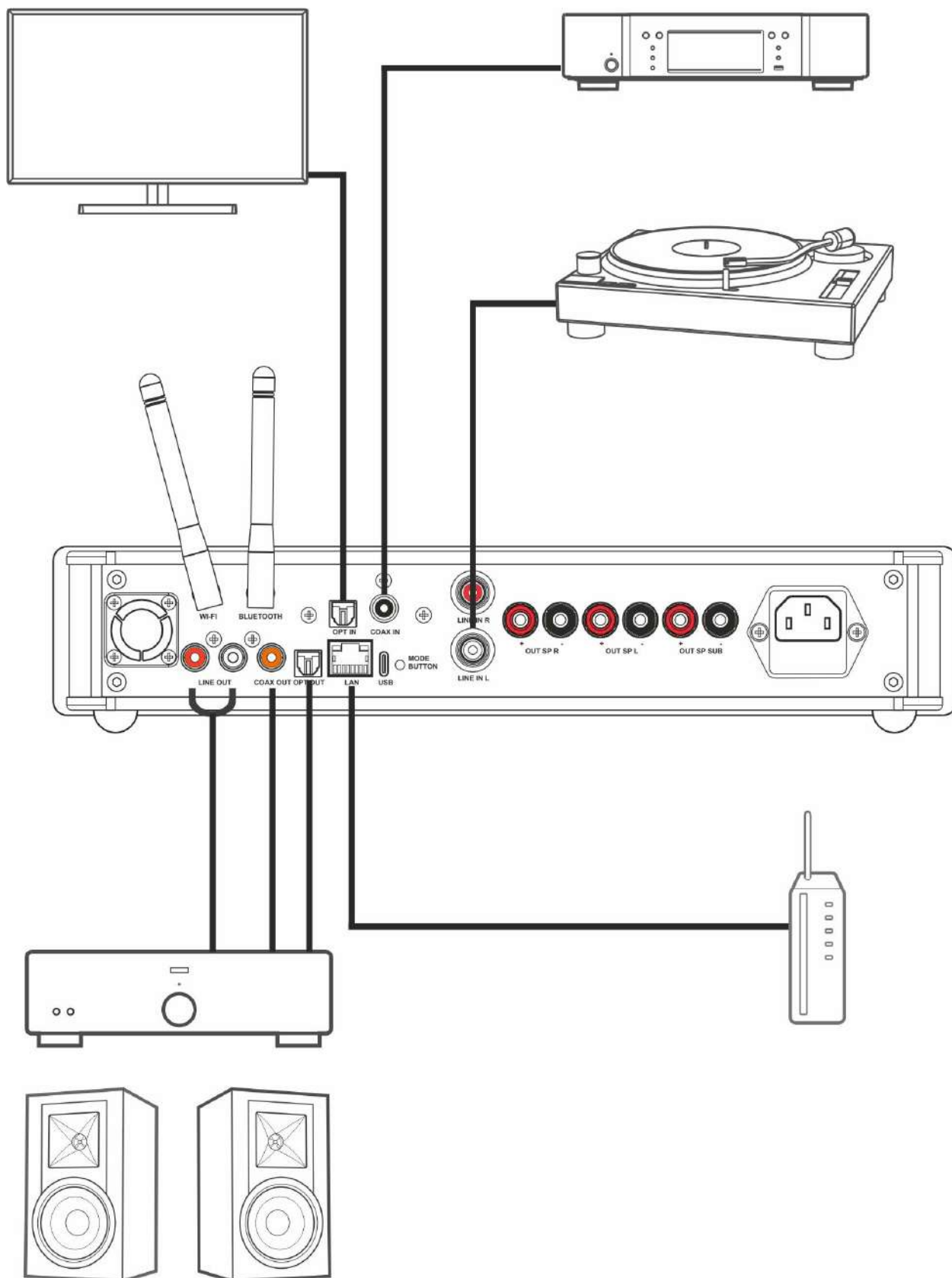
14. Можливості підключення підсилювача

До підсилювача можна підключити зовнішні джерела сигналу. Для цього використовуйте аналоговий вхід, оптичний або коаксіальний цифровий вхід. Після підключення джерела сигналу під'єднайте кабель електроживлення.

Таблиця 9 – Роз'єми задньої панелі підсилювача.

 WI-FI	Роз'єм SMA для підключення комплектної антени 2.4 ГГц, Wi-Fi.
 BT	Роз'єм SMA для підключення комплектної антени 2.4 ГГц, BT.
 LINE OUT	Використовується у разі необхідності синхронної роботи зовнішнього комплекту акустики зі своїм підсилювачем в іншій зоні за допомогою аналогового сигналу.
 COAX OUT	Використовується у разі необхідності синхронної роботи зовнішнього комплекту акустики зі своїм підсилювачем в іншій зоні за допомогою цифрового сигналу S/PDIF через підключення коаксіальним кабелем.
 OPT OUT	Використовується для інтеграції з іншими джерелами звуку за допомогою цифрового сигналу S/PDIF через підключення оптичним кабелем. Типові джерела з таким підключенням: смарт-телевізор, смарт-приставка для телевізора або проектора, ігрова приставка.
 OPT IN	Використовується для інтеграції з іншими джерелами звуку за допомогою цифрового сигналу S/PDIF через підключення оптичним кабелем. Типовими джерелами з таким підключенням є: смарт-телевізор, смарт-приставка для телевізора або проектора, ігрова приставка.
 COAX IN	Використовується для інтеграції з іншими джерелами звуку за допомогою цифрового сигналу S/PDIF через підключення коаксіальним кабелем. Типовими джерелами з таким підключенням є: смарт-телевізор, смарт-приставка для телевізора або проектора, ігрова приставка.

 LAN	Використовується для підключення до мережі Інтернет через Ethernet. Забезпечує найстабільніше з'єднання порівняно з Wi-Fi, наприклад, у разі віддаленого розташування роутера.
 USB	Цей роз'єм може використовуватися тільки кваліфікованими спеціалістами сервісного центру.
Дані для оновлення прошивки пристрою передаються з зовнішнього USB-з'єднання під час сервісного обслуговування. УВАГА! Сервісне обслуговування здійснюється тільки компанією-виробником COPRA.	
 LINE IN R LINE IN L	Аналоговий вхід для підключення джерела за допомогою коаксіального аналогового кабелю. Типовими варіантами джерел є: • вихід із фоновкоректора вінілового програвача; • зовнішній високоякісний ЦАП; • інший програвач (наприклад, CD-програвач); • а також будь-які інші джерела з аналоговим виходом, наприклад караоке-система;
Аналоговий аудіосигнал високої точності передається з зовнішнього пристрою (програвача тощо) і відтворюється аудіосистемою.	
 + OUT SP R -	Клеми для підключення лівого та правого каналів комплектних сателітів. Підсилювач відкалібрований для точного відтворення звуку комплектної акустики і призначений тільки для роботи з нею.
 + OUT SP SUB -	Клеми для підключення комплектного сабвуфера. Підсилювач відкалібрований для точного відтворення звуку комплектної акустики і призначений тільки для роботи з нею.



Малюнок 15 – Приклади підключення зовнішніх пристроїв

15. Початок роботи

Переконайтеся у правильному та надійному підключенні всіх компонентів музичної системи Cyclops відповідно до цього «Керівництва користувача». Оскільки підсилювач системи містить внутрішнє джерело сигналу, а керування здійснюється через мобільний додаток, виконайте налаштування згідно з інструкціями нижче.

15.1 Налаштування мобільного додатка

Для використання мережевих можливостей підсилювача зі стримінговим плеєром необхідно встановити мобільний додаток 4STREAM.

Завантажте його з Google Play або App Store залежно від використовуваної операційної системи. Також додаток можна завантажити за допомогою QR-коду:

apps.apple.com



play.google.com

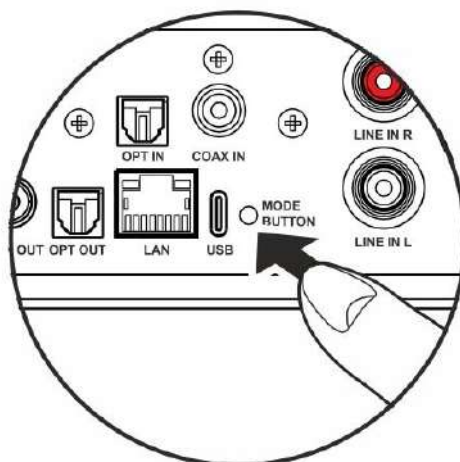


⚠ ПРИМІТКА: Далі в тексті налаштування та використання додатка 4STREAM описані на прикладі ОС Android.

1. Переконайтеся, що ваш мобільний телефон підключений до домашньої мережі Wi-Fi на частоті 2,4 ГГц, а GPS і Bluetooth (BT) увімкнені.

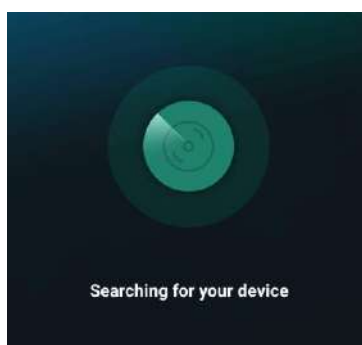
⚠ ПРИМІТКА: Для стабільної передачі даних рекомендується підключати підсилювач до мережі Інтернет через дротове з'єднання (порт LAN).

2. Підключіть пристрій до електричної розетки.
3. Коли світлодіод ON/ST-BY загориться зеленим, натисніть три рази поспіль кнопку MODE – це скине налаштування підсилювача до заводських. Білий світлодіод STR почне швидко блимати (4 рази на секунду), сигналізуючи про перезавантаження пристрою. Зачекайте 30–35 секунд, поки світлодіод не почне блимати повільніше (2 рази на секунду), це означає, що пристрій готовий до підключення.

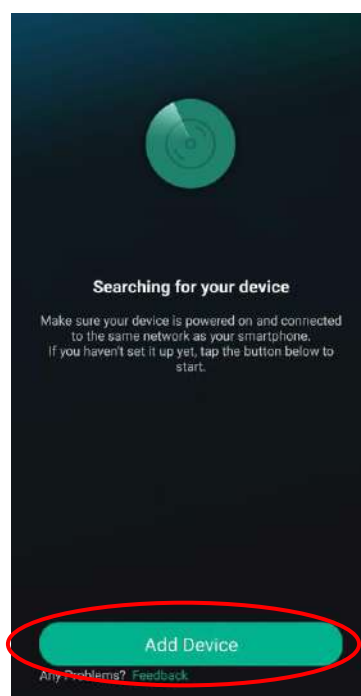


Малюнок 16 – Початок використання

4. Запустіть додаток 4Stream. Розпочнеться пошук доступних пристроїв.



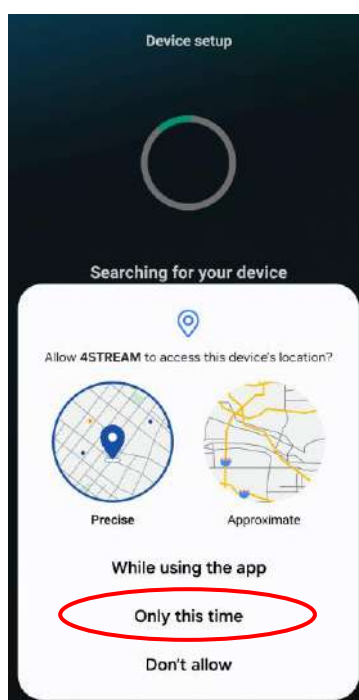
Натисніть «Додати пристрій».



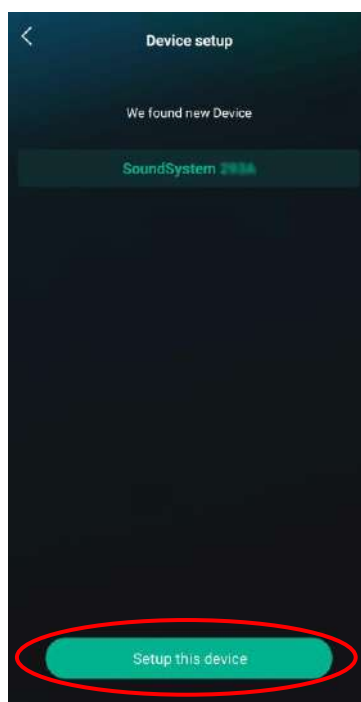
5. Після появи діалогового вікна «Налаштування пристрою» переконайтеся, що індикатор на передній панелі підсилювача блимає. Підтвердьте це, натиснувши відповідну кнопку на екрані.



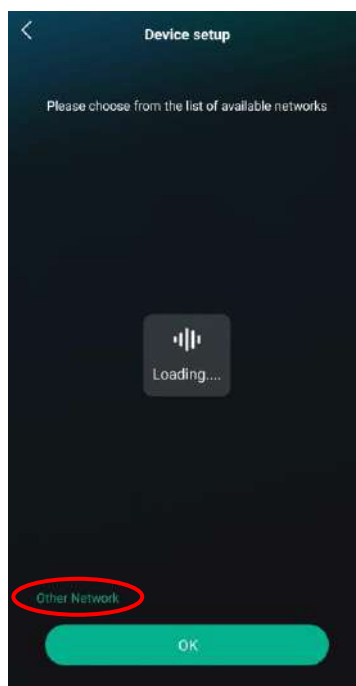
6. Додаток запросить доступ до даних про місцезнаходження пристрою. Наддайте одноразовий дозвіл на цьому етапі налаштування (таким чином, подальше визначення місцезнаходження буде недоступне).



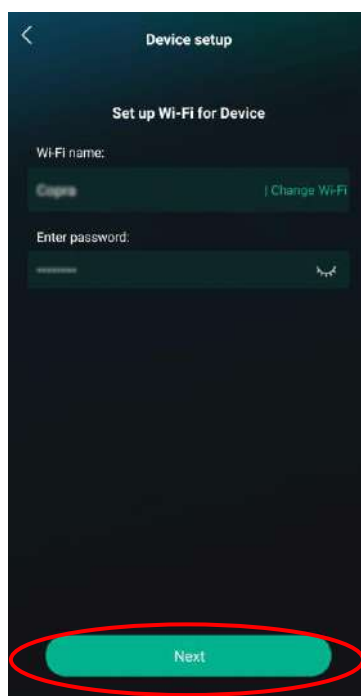
7. Після появи на екрані списку доступних пристроїв виберіть у ньому пристрій «SoundSystem...». Підтвердьте вибір, натиснувши кнопку «Встановити даний пристрій».



8. Виберіть мережу, яку будете використовувати, або натисніть кнопку «Інші мережі».



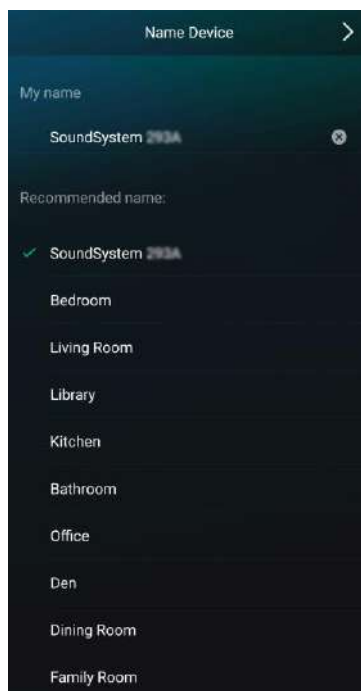
9. Введіть назву мережі та пароль, натисніть «Далі».



10. Далі з'явиться повідомлення про успішне підключення.
Натисніть «Далі», щоб перейти до меню додатка.



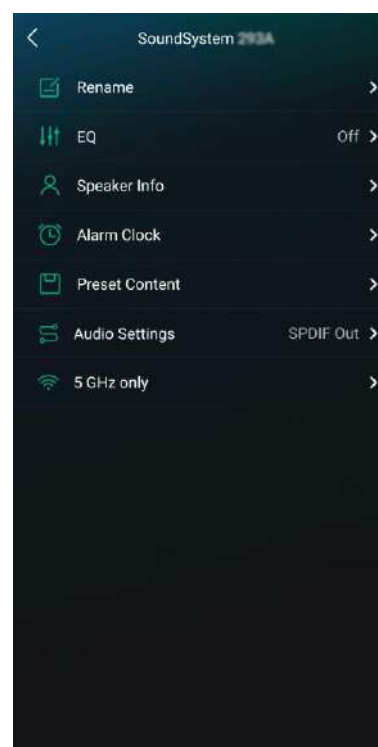
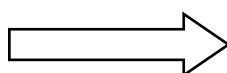
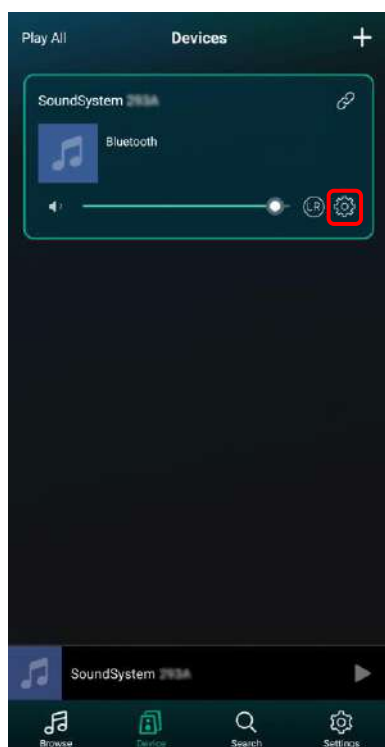
11. Ви можете змінити ім'я пристрою або вибрати його зі списку рекомендацій.



ПРИМІТКА: Якщо ви змінили маршрутизатор або пароль до нього, повторіть кроки 1–11, описані вище.

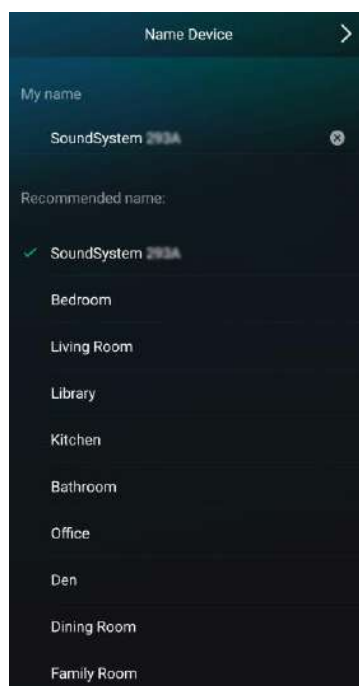
15.2 Налаштування параметрів музичної системи

1. Для переходу до меню налаштувань параметрів музичної системи натисніть іконку .



У цьому меню доступні такі параметри:

- Присвоєння/зміна назви пристрою.

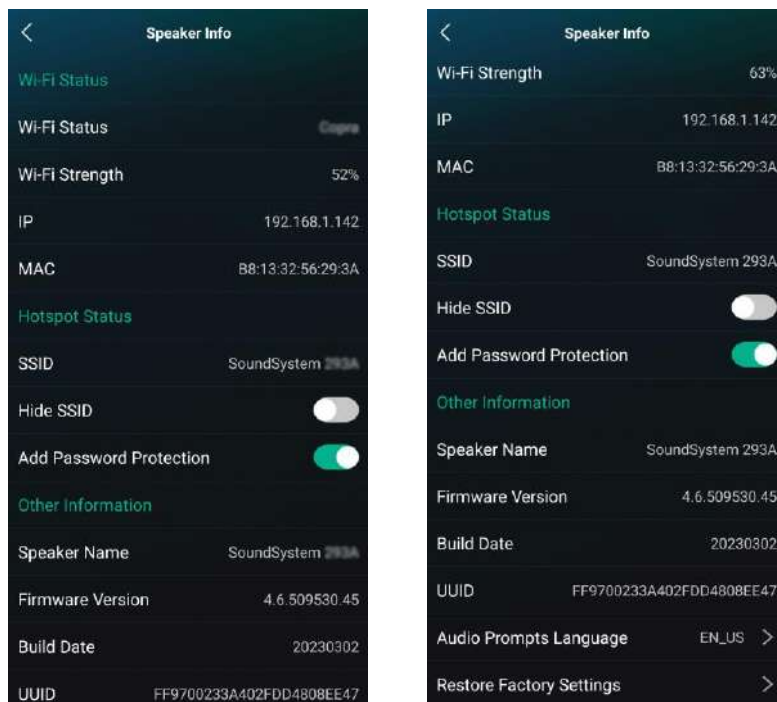


- Налаштування частот за допомогою еквалайзера.

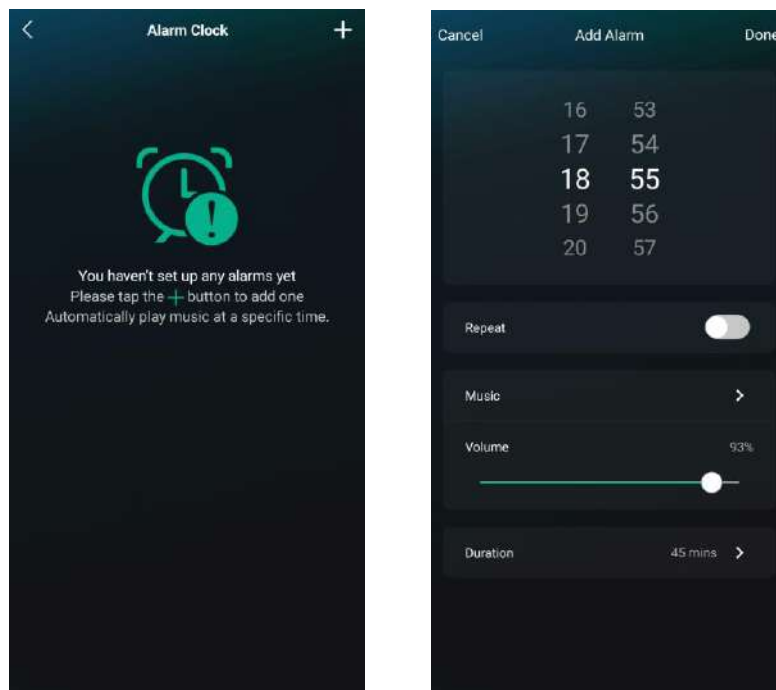


- Відомості про вбудований стрімінговий плеєр.

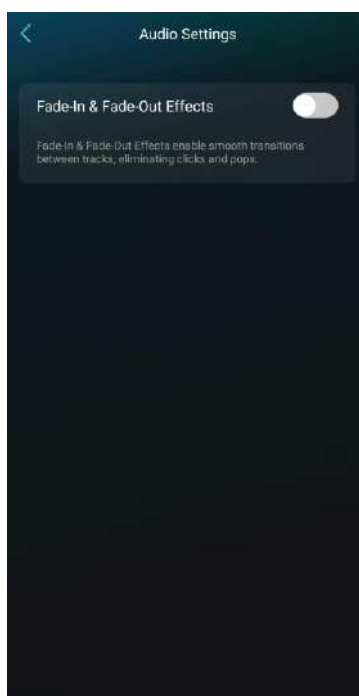
Тут ви знайдете всі основні параметри підключення та налаштування. Використання передбачене для фахівців.



- Налаштування будильника.

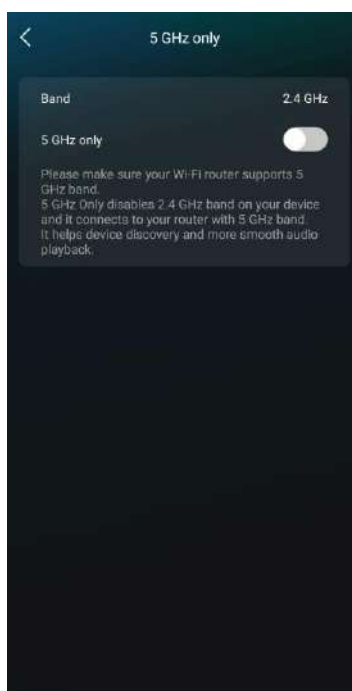


- Режим для вихідного аудіосигналу S/PDIF, активація якого забезпечує плавні переходи між треками, усуваючи клацання та тріск.



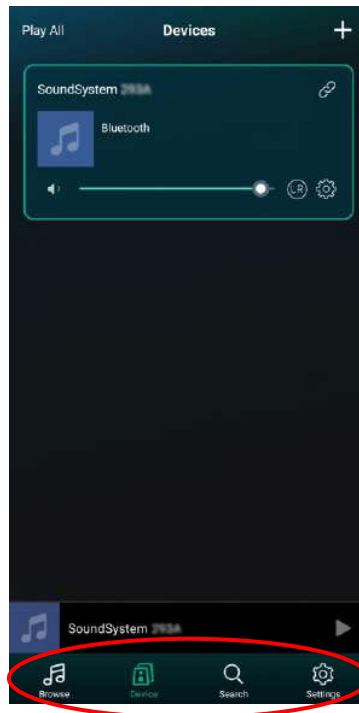
- Використання підключення по Wi-Fi лише на частоті 5 ГГц.

Переконайтеся, що ваш Wi-Fi маршрутизатор підтримує діапазон 5 ГГц. Активація цього режиму відключає діапазон 2,4 ГГц та забезпечує підключення до маршрутизатора у діапазоні 5 ГГц. Це сприяє швидшому виявленню пристроїв і забезпечує більш плавне відтворення звуку.



15.3 Відтворення аудіосигналу

Головне меню додатка, яке відображається після його запуску, виглядає наступним чином:



У меню є три основні розділи, які дозволяють вибрати та використовувати різні джерела контенту.

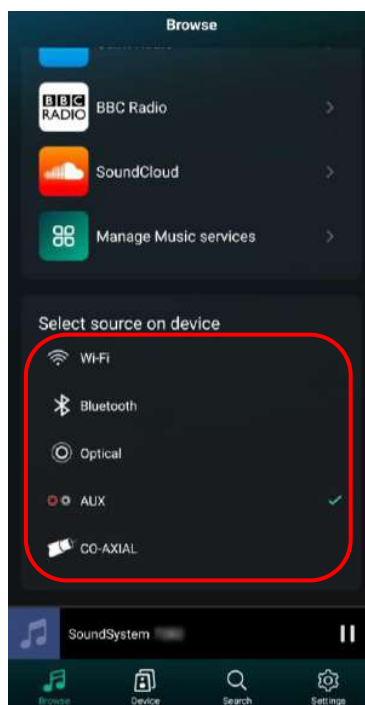
- Browse – вибір стримінгового сервісу або зовнішнього джерела сигналу.
- Device – вибір музичного контенту, що зберігається на цьому мобільному пристрої.
- Search – пошук потрібного контенту на пристрої.
- Settings – перегляд версії прошивки та інші налаштування.

15.4 Вибір джерела

Розділ Browse дозволяє вибрати джерело сигналу:

- Вбудований Wi-Fi стримінговий плеєр (індикація та назва на пристрої – "STR").
- Джерело, підключене через Bluetooth (BT).
- Джерело, підключене через цифровий інтерфейс за допомогою оптичного кабелю.
- Джерело, підключене через цифровий інтерфейс за допомогою коаксіального кабелю.
- Джерело, підключене через аналоговий інтерфейс.

Для вибору одного з перелічених джерел використовуйте додаток або пульт ДК.

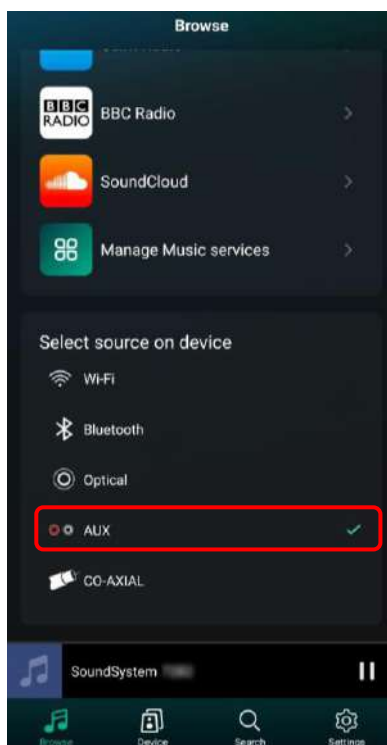


15.5 Відтворення аудіосигналу з дротового джерела

Підключіть джерело аудіосигналу до роз'єму **LINE IN** на задній панелі підсилювача за допомогою кабелю (не входить у комплект постачання).

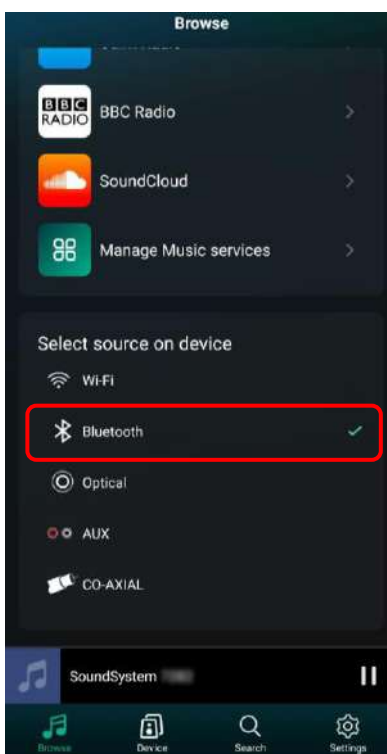
Виберіть інтерфейс **AUX** як джерело аудіосигналу в меню додатка або натисніть кнопку **AUX** на пульті ДК. Світлодіодний індикатор **AUX** на передній панелі підсилювача засвітиться червоним.

Запустіть відтворення на пристрої, який використовується як джерело аудіосигналу. Керуйте відтворенням за допомогою засобів управління пристроєм-джерелом (кнопки, пульт ДК, додаток).



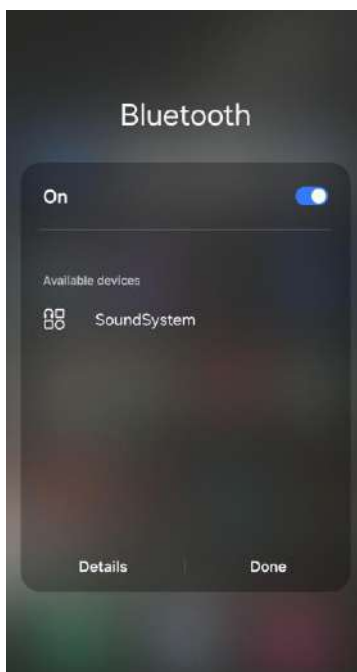
15.6 Відтворення аудіосигналу за допомогою Bluetooth (BT)

Виберіть **BT** як джерело сигналу в меню додатка або натисніть кнопку «**BT**» на пульті ДК. Індикатор **BT** на передній панелі підсилювача почне блимати синім.



Далі знайдіть музичну систему SoundSystem у налаштуваннях Bluetooth (BT) вашого мобільного пристрою та виконайте сполучення. Після успішного підключення індикатор BT на передній панелі підсилювача засвітиться синім.

Запустіть аудіофайл за допомогою аудіоплеєра, встановленого на вашому мобільному пристрої.



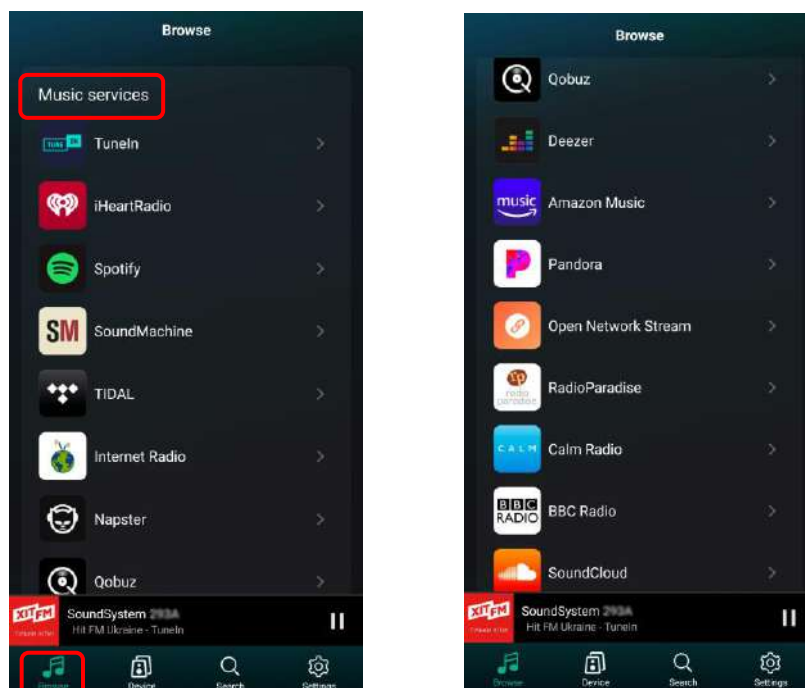
15.7 Відтворення аудіосигналу зі стримінгових сервісів

Для використання онлайн-сервісів потокового мовлення: AMAZON MUSIC, BBC Radio, Calm Radio, Internet Radio, Napster, Open Network Stream, Pandora, QQFM, QQMusic, Qobuz, Radio Paradise, SoundCloud, SoundMachine, Spotify, Tidal, TuneIn, iHeartRadio (див. також розділ «Технічні характеристики») може знадобитися реєстрація облікового запису у відповідних додатках.

Для завантаження додатків використовуйте онлайн-магазин Google Play або App Store (залежно від операційної системи вашого мобільного пристрою).

Керуйте відтворенням за допомогою інтерфейсу стримінгового сервісу.

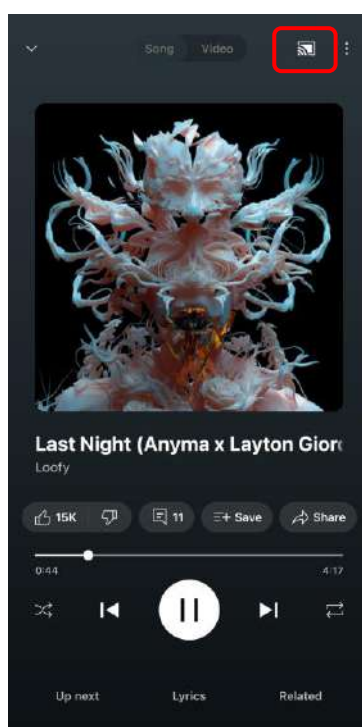
Вибір одного з доступних сервісів стримінгового плеєра доступний у розділі «Browse» → «Music Servic



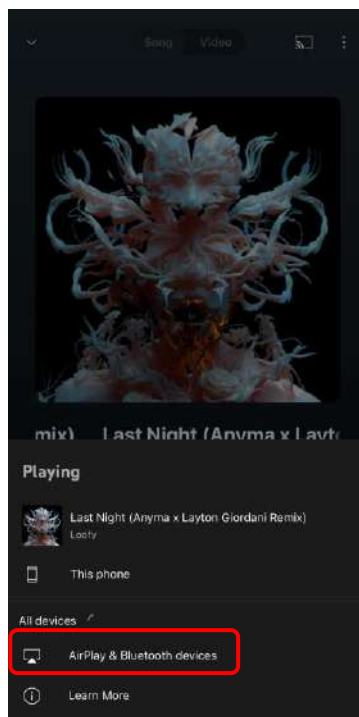
ПРИМІТКА. Пристрої на базі iOS не мають доступу до бібліотеки iTunes 10.

15.8 Відтворення аудіосигналу за допомогою AirPlay

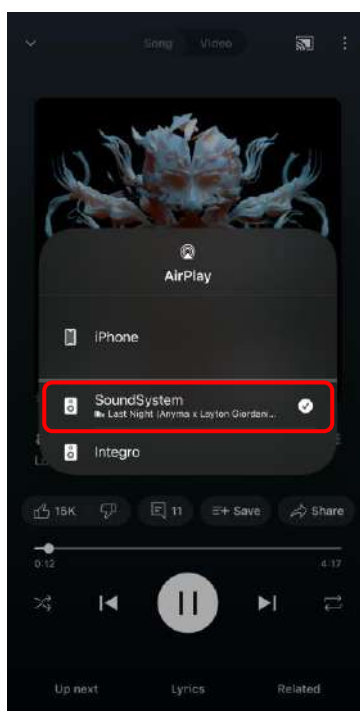
Пристрій підтримує AirPlay 2, ви можете вибрати AirPlay і відтворювати музику. Розпочніть відтворення на своєму мобільному пристрої Apple та натисніть іконку трансляції.



Виберіть «AirPlay & Bluetooth devices».



Виберіть музичну систему «SoundSystem».

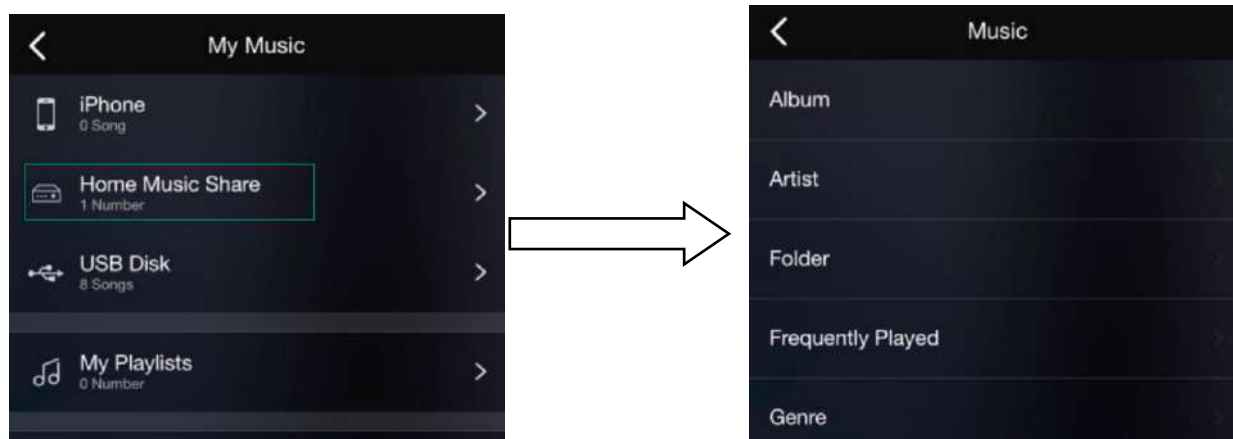


15.9 Відтворення аудіосигналу з зовнішнього сховища аудіофайлів

Підсилювач із вбудованим стримінговим плеєром також дозволяє відтворювати аудіофайли із зовнішнього сховища NAS за допомогою мережевого з'єднання через протокол DLNA.

Налаштування NAS виконується фахівцем служби технічної підтримки або представником постачальника обладнання.

При запуску додатка автоматично розпочнеться пошук пристрою.

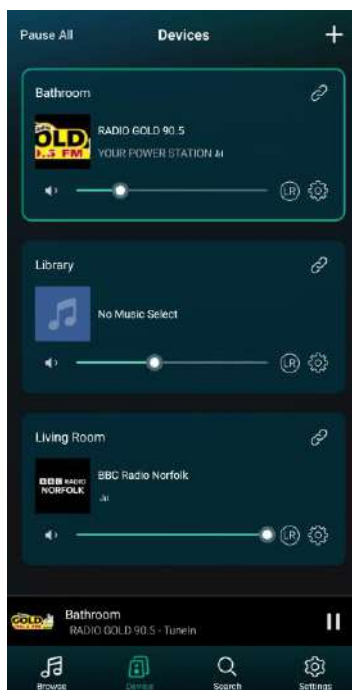


15.10 Відтворення аудіосигналу в режимах «мультирум» і «мультизона»

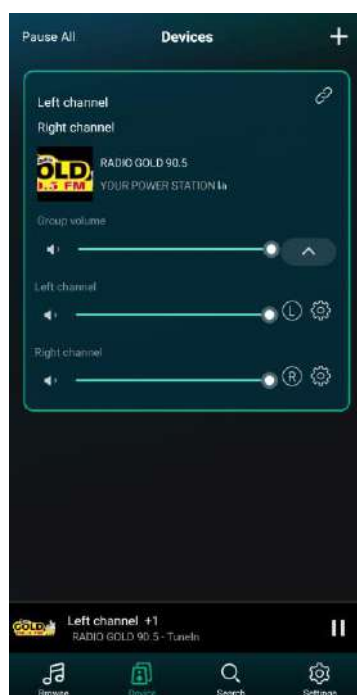
Система Cyclops дозволяє озвучувати як окремі приміщення, так і великі простори з декількома такими ж акустичними системами.

Придбавши кілька систем Cyclops, користувач може розмістити системи в різних приміщеннях, наприклад, у вітальні, спальні, бібліотеці та керувати ними незалежно в одному додатку – це режим мультирум.

Щоб активувати цей режим, необхідно встановити та налаштувати всі системи, після чого вони стануть доступними в додатку.



Розмістити системи в одному великому приміщенні, наприклад, у залі, та забезпечити їх синхронну роботу. У цьому режимі можна групувати системи, призначати ліві та праві канали, або створювати групи стереосистем.



16. Відновлення заводських налаштувань

У разі проблем у роботі аудіосистеми, а також якщо потрібно повернути її до початкових параметрів після налаштування або оновлення прошивки, ви можете виконати скидання налаштувань до заводських.

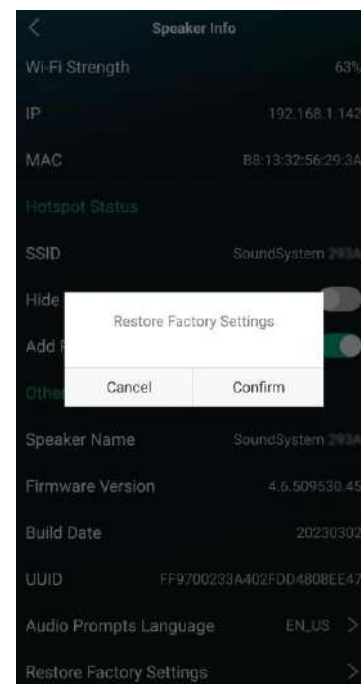
Спосіб 1

- Натисніть кнопку **MODE** три рази поспіль.

Спосіб 2

- У додатку виберіть: **Налаштування додатка** → **Speaker info** → **Відновлення заводських налаштувань**.
- Підтвердьте вибір.

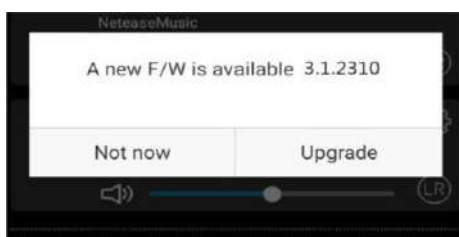
У кожному з цих випадків скидання налаштувань може допомогти відновити функціональність і продуктивність аудіосистеми.



17. Оновлення прошивки

Додаток повідомить вас про вихід нової версії прошивки.
Рекомендується виконати оновлення одразу після отримання повідомлення.

Оновлення можуть: виправляти помилки, підвищувати безпеку, додавати нові функції та сервіси.



18. Часті запитання

Питання: Чи підтримується трансляція та сторонні додатки DLNA?

Відповідь: Так, підтримується трансляція та сторонні додатки, такі як BubbleUPNP.

Питання: Скільки зон можна об'єднати в одну систему?

Відповідь: Максимум 12 кімнат, рекомендовано 8 зон.

Питання: Яку відстань може подолати бездротова аудіосистема?

Відповідь: Після підключення системи до Wi-Fi маршрутизатора ви зможете транслювати музику в будь-якому місці, де доступний сигнал Wi-Fi.

Питання: Чи може система відтворювати музику у високій роздільній здатності?

Відповідь: Так. Пристрій підтримує відтворення файлів APE та FLAC у стандартному діапазоні швидкості передавання даних. Також підтримується декодування музичних файлів з параметрами 24 біт / 192 кГц.

Питання: Скільки мов підтримується?

Відповідь: Пристрій автоматично визначає мову вашого мобільного пристрою та змінює її відповідно.

На даний момент підтримуються: англійська, французька, німецька, іспанська, китайська, португальська, корейська, японська.

Питання: Які музичні онлайн-сервіси підтримуються?

Відповідь: Spotify, Deezer, Qobuz, Tidal, iHeartRadio, TuneIn, Napster та інші.

Питання: Чи можна слухати музику з локальних пристроїв?

Відповідь: Так. Ви можете відтворювати музику з розділу «МОЯ МУЗИКА» в додатку з локальних сховищ, таких як пам'ять мобільних пристроїв, USB-накопичувачі та NAS.

Питання: Чи можуть усі музичні джерела відтворюватися в багатокімнатному режимі?

Відповідь: Так, потокова онлайн-музика, лінійний вхід і BT можуть відтворюватися в режимі мультимедіа.

Питання: Чи підтримує пристрій Google Assistant або Alexa?

Відповідь: Голосовий помічник Alexa не підтримується, однак через BT пристрій може працювати з Google Assistant.

19. Гарантійні зобов'язання та порядок гарантійного обслуговування

COPRA надає обмежену міжнародну гарантію через партнерів ексклюзивного дистриб'ютора.

Гарантійний термін діє в усіх регіонах, де продукція розповсюджується офіційними дилерами.

Для отримання допомоги з гарантійного обслуговування або пошуку найближчого авторизованого сервісного центру COPRA, зв'яжіться з нами:

 service@copra-acoustic.com

Гарантія надається відповідно до умов, викладених у розділі 20.

20. Обмежена гарантія виробника

Необхідно зберегти гарантійний талон виробу та цю інструкцію користувача. Без цих документів обслуговування неможливе.

20.1 Гарантія поширюється:

- ☒ Продукцію COPRA, придбану у офіційного дилера.
- ☒ Дефекти матеріалів, конструкції або виготовлення.
- ☒ Покупців, які мають заповнений гарантійний талон та оригінал документа, що підтверджує покупку.
- ☒ Першого покупця, якщо продукт зареєстрований для отримання гарантії.
- ☒ Перепродані товари, якщо у нового власника є всі підтверджуючі документи (залишкова гарантія).

20.2 Гарантія не поширюється:

- ☒ Пошкодження через грубе поводження, неправильне використання, природне зношення.
- ☒ Продукти з відсутньою, пошкодженою або зміненою серійною етикеткою.
- ☒ Товари, придбані не в офіційних дилерів (паралельний імпорт, чорний ринок).
- ☒ Дефекти, спричинені використанням неоригінальних комплектуючих.
- ☒ Пошкодження, що виникли через:
 - необережне поводження, нещасні випадки;
 - неправильне встановлення або підключення;
 - стрибки напруги, електромагнітні завади;
 - вплив води, вологи, хімікатів, комах;
 - форс-мажорних обставин (пожежа, повінь, землетрус тощо).

20.3 Обмеження відповідальності

- ◆ COPRA та її офіційні дистриб'ютори не несуть відповідальності за:
 - Будь-які збитки, пов'язані з використанням продукту;
 - Шкоду, спричинену неправильною установкою, обслуговуванням або експлуатацією;
 - Дефекти, що виникли з вини користувача або третіх осіб;
- ◆ Максимальна сума відшкодування за гарантією не перевищує фактичну вартість покупки.

20.4 Умови гарантійного обслуговування

- ◆ Дефекти усуваються безкоштовно протягом гарантійного терміну.
- ◆ Якщо усунути дефект неможливо, COPRA залишає за собою право замінити товар на аналогічну модель.
- ◆ У разі транспортування товару для гарантійного ремонту витрати несе покупець.

Базова гарантія на продукцію:

- 3 роки – акустичні системи;
- 2 роки – підсилювачі.

⚠ ВАЖЛИВО!

При покупці переконайтеся, що у гарантійному талоні заповнені:

- ☒ Серійний номер
- ☒ Дата покупки
- ☒ Дилер

Без цих даних гарантійне обслуговування неможливе.

Правила зберігання, транспортування та утилізації

У разі необхідності повторного пакування продукту COPRA для зберігання та/або транспортування, це слід виконувати строго відповідно до зазначеної схеми розпакування (пункт 2 цього керівництва) у зворотному порядку.

Використовуйте оригінальну картонну коробку та її внутрішні елементи, якщо вони перебувають у хорошому стані.

Якщо коробка або її внутрішні частини відсутні, замовте їх у відділі обслуговування клієнтів COPRA.

Зберігання продукції COPRA має здійснюватися за таких параметрів навколишнього середовища:

- Температура: 5–35 °C
- Відносна вологість: 30–70 %

Дотримуйтеся умов зберігання та експлуатації пристрою, зазначених виробником (див. розділи «Правила безпечного використання» та «Технічні характеристики»).

Довготривале зберігання пристрою допускається лише у заводському пакуванні, у темних, сухих, чистих, добре вентильованих закритих приміщеннях.

Транспортування пристрою можливе будь-якими критими транспортними засобами (залізничними вагонами, закритими автомобілями, герметизованими та опалюваними відсіками літаків тощо) на будь-якій відстані відповідно до чинних нормативних вимог для крихких вантажів, чутливих до вологи.

Під час транспортування пристрій та аксесуари повинні знаходитися у заводському пакуванні. Аналогічні вимоги нормативних документів поширюються на умови зберігання пристрою на складі постачальника.



При утилізації пристрою, його батарей, акумуляторів, а також електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами електричного та електронного обладнання (WEEE) та відходами батарей і акумуляторів.



Згідно з цими правилами, дане обладнання після закінчення строку служби підлягає роздільній утилізації. Забороняється утилізувати пристрій, його батареї, акумулятори та електронні аксесуари разом із несорттованими побутовими відходами, оскільки це може завдати шкоди навколишньому середовищу.

Деталі вийшлих з ладу пристроїв повинні бути відокремлені та відсортовані за типом матеріалу.

Таким чином, кожен користувач може сприяти повторному використанню, переробці та іншим формам відновлення відходів електричного та електронного обладнання.

Правильний збір, переробка та утилізація цих пристроїв допоможуть уникнути потенційного негативного впливу на навколишнє середовище та здоров'я людини через наявність у них шкідливих речовин.

Для утилізації цього обладнання його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки.

Для отримання детальної інформації рекомендується звернутися до місцевої служби утилізації побутових відходів. Якщо користувач не має можливості передати пристрій у спеціалізований центр прийому та переробки, його також можна здати у будівельно-господарський магазин, місцеве відділення ДСНС (МНС) або аналогічну установу.

Утилізація здійснюється відповідно до чинного законодавства та приписів відповідної країни.

21. Відомості про отримані декларації відповідності

1. Декларація відповідності видана під виключну відповідальність виробника: ТОВ «Копра Акустік», Приморська 24, Одеса, Україна.
2. Об'єкт декларації:
"Audio system"
3. Об'єкт вищезазначеної декларації відповідає таким вимогам:

Директива 2014/53/EU (RED Directive)

(Більш детальну оцінку відповідності стандартам RED можна провести за наявності переліку моделей із зазначенням: 1) бездротових функцій; 2) типу живлення – внутрішнього або зовнішнього; 3) наявності акумулятора.

Додаткові обов'язкові вимоги:

- Електробезпека: EN IEC 62368-1:2020
- RED (ЭМС):
 - ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
 - ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)
- Директива щодо екологічного проєктування (Ecodesign Directive 2009/125/EC) (Режим очікування / вимкнення / мережевий режим очікування – Регламент 1275/2008)
- Директива EC RoHS 2011/65/EU
- Регламент REACH 1907/2006

За наявності акумулятора:

- IEC 62133 (для акумуляторів)



Дана аудіосистема відповідає частині 15 правил FCC. Експлуатація здійснюється за умови дотримання таких двох вимог:

1. Аудіосистема не повинна створювати шкідливих перешкод за умови дотримання правил експлуатації.
2. Аудіосистема може сприймати перешкоди, включаючи ті, що можуть спричинити небажану роботу.

 Зміни або модифікації, не затверджені стороною, відповідальною за дотримання вимог, можуть позбавити користувача права на експлуатацію обладнання.

22. Усунення можливих несправностей

У разі виникнення несправностей спочатку перевірте наступне:

1. **Чи правильно виконані підключення?**
2. **Чи здійснюється керування пристроєм відповідно до «Керівництва користувача»?**
3. **Чи працює підключене до пристрою обладнання належним чином?**

Якщо ознаки несправності не відповідають жодному з описаних вище випадків, зверніться до свого дилера, оскільки це може свідчити про неполадки в самому пристрої. У такому разі негайно відключіть пристрій від електромережі та зв'яжіться з продавцем.

У таблиці нижче наведені типові помилки та проблеми, що можуть виникати під час експлуатації пристрою, а також способи їх усунення.

Таблиця 11 – Типові помилки та способи їх усунення

№	Проблема	Можливі причини	Рішення
1.	Пристрій не вмикається.	Немає подачі електроживлення.	Перевірте надійність підключення мережевого кабелю до джерела змінного струму та до роз'єму на корпусі підсилювача.
		Акумулятор пульта ДК розряджений.	Зарядіть пульт ДК протягом 1 години.
		Сигнал керування не доходить до підсилювача.	Переконайтеся, що пульт ДК знаходиться на відстані не більше 7 м від підсилювача та розташований під кутом до 30°. Усуньте перешкоди між підсилювачем і пультом ДК. Перемістіть підсилювач у місце, де на приймач сигналу ДК не потраплятиме пряме світло.
2.	Немає звуку.	Кабель некоректно підключений до підсилювача або акустичної системи.	Переконайтеся у правильності та надійності підключення кабелів.
		Кабель пошкоджений.	Перевірте цілісність кабелів і роз'ємів.
		Звук вимкнений.	Увімкніть звук за допомогою пульта ДК. Перевірте налаштування звуку на підключеному пристрої.
		Рівень гучності зменшений до нуля.	Відрегулюйте рівень гучності.
3.	Звук відтворюється з викривленнями	Гучність завищена.	Зменшіть гучність. В першу чергу це стосується зовнішнього джерела сигналу, переданого через один із портів підключення.
		Проблема із джерелом сигналу.	Перевірте якість відтворюваної фонограми та роботу джерела, підключеного до підсилювача-стрімера.
4.	Звук переривається при використанні Wi-Fi-з'єднання.	Диапазон частот, используемый беспроводной сети LAN, также используется микроволновыми печами, беспроводными телефонами, беспроводными игровыми контроллерами и другими	- Розташуйте джерела перешкод на відстані не менше 1 метра від пристрою. - Вимкніть живлення пристроїв, які, ймовірно, спричиняють перешкоди. - Змініть налаштування каналу маршрутизатора, до якого підключений пристрій. (Детальну інформацію див. в інструкції з експлуатації маршрутизатора.) - Використовуйте дротове підключення LAN.

№	Проблема	Можливі причини	Рішення
		устройствами.	
5.	Значок AirPlay не відображається в iTunes / iPhone / iPod touch / iPad	Пристрій і комп'ютер / iPhone / iPod touch / iPad не підключені до однієї й тієї ж мережі LAN.	Підключіть їх до тієї ж локальної мережі, до якої підключений пристрій.
		Системне програмне забезпечення iTunes / iPhone / iPod touch / iPad не підтримує AirPlay.	Встановіть найновішу версію системного програмного забезпечення.
		Рівень гучності iTunes / iPhone / iPod touch / iPad встановлений на мінімум.	Рівень гучності iTunes / iPhone / iPod touch / iPad пов'язаний із рівнем гучності пристрою. Відрегулюйте гучність.
		Не запущено відтворення через AirPlay , або пристрій не вибрано зі списку.	Клацніть значок AirPlay на екрані iTunes / iPhone / iPod touch / iPad і виберіть пристрій.
		Відкрите фонове додаток заважає відтворенню.	Закрийте додаток, що працює у фоновому режимі на iPhone / iPod touch / iPad , і відтворіть файли через AirPlay .
6.	При відтворенні музики з iPhone / iPod touch / iPad через AirPlay звук переривається.	На роботу бездротового з'єднання впливають зовнішні перешкоди.	Усуньте зовнішні перешкоди — наприклад, зменшіть відстань до точки доступу бездротової LAN.
		Відсутні необхідні налаштування.	Увімкніть параметр « Дозволити віддаленій аудіосистемі керувати звуком в iTunes » в програмі iTunes . Після цього відтворення, пауза та пропуск треків будуть доступні з пульта ДК.
7.	Не вдається запустити відтворення з iTunes за допомогою пульта ДК.	Відсутні необхідні налаштування.	Функція BT на пристрої з BT не була увімкнена. Перегляньте керівництво користувача пристрою BT, щоб увімкнути функцію BT.
		Перевищена	Разместите устройство BT ближе к данным

№	Проблема	Можливі причини	Рішення
8.	Не вдається підключити пристрої BT до цього пристрою.	відстань стабільного з'єднання.	устройству. Выключите питание устройства BT, затем снова включите его и попробуйте подключиться еще раз.
		Екранувальні перешкоди та перешкоди.	Усуньте перешкоди та джерела перешкод між пристроєм BT та цим пристроєм. Щоб запобігти електромагнітним перешкодам, розмістіть цей пристрій подалі від мікрохвильових печей, пристроїв бездротової мережі (LAN) та інших пристроїв BT. Підключіть пристрій BT знову.
		Активованій брандмауер комп'ютера або маршрутизатора.	Перевірте налаштування брандмауера комп'ютера або маршрутизатора.
9.	Сервер не знайдений або підключення до сервера неможливе.	Живлення комп'ютера не увімкнене.	Увімкніть живлення.
		Сервер не запущений.	Запустіть сервер.
		IP-адрес цього пристрою є неправильним.	Перевірте IP-адрес цього пристрою.

Якщо проблема не вирішена або у вас є інші питання, зверніться до служби підтримки. Контакти вказані в гарантійному талоні.

24. Глосарій

Програмне забезпечення — Процедури та програми, а також їх результуючі сукупності для використання на конкретних комп'ютерах, які Volumio SRL надасть Замовнику відповідно до технічних специфікацій, погоджених сторонами.

Оновлення ОТА — Безпроводне оновлення програмного забезпечення, яке оновлює програмне забезпечення пристрою та ініціюється кінцевим користувачем за допомогою явної дії.

Права інтелектуальної власності — Усі права, передбачені патентним правом, авторським правом, правом на комерційну таємницю, правом на торгову марку, а також усі інші права, що стосуються інтелектуальної власності.

Мультирум — Мультимедійна система розподілу аудіо- та відеосигналів всередині приміщення або за його межами. Є доповненням до системи **розумного дому**. Зазвичай використовується в квартирах, приватних будинках або інших приміщеннях з кількома зонами.

Мультизона — Частина системи мультирум, об'єднана в групу, наприклад, за принципом розміщення в приміщенні.

Оптичний та коаксіальний інтерфейси — інтерфейси для кабельної передачі цифрового аудіосигналу.

Сабвуфер — Акустическая система для воспроизведения низкочастотных (басовых) звуков.

Сателіт — в цьому контексті — акустична система, призначена для формування просторового (стерео) звучання.

Стримінговий плеєр — пристрій для відтворення аудіо, що передається в реальному часі через комп'ютерну мережу.

Стримінговий сервіс — сервіс, який надає аудіоконтент в реальному часі через комп'ютерну мережу.

Трифонік — акустична стереосистема, що складається з сабвуфера та двох сателітів.

ЦАП — цифро-аналоговий перетворювач.

BLE — BT Low Energy, технологія бездротової передачі аудіосигналу з низьким енергоспоживанням.

DLNA — Digital Living Network Alliance (DLNA). Набір стандартів сумісності для спільного використання цифрового медіаконтенту на різних мультимедійних пристроях в одній мережі. Дозволяє користувачам транслювати або обмінюватися збереженими медіафайлами між сертифікованими пристроями, такими як ПК, смартфони, телевізори, ігрові консолі, стереосистеми та NAS.

NAS (Network Attached Storage) — мережевий пристрій для зберігання даних у вигляді файлів, доступний для інших пристроїв у локальній мережі.

Мобільний додаток - 4STREAM. Додаток для керування аудіосистемою, що встановлюється на сумісні гаджети (смартфони, планшети).

Полімербетон - група нових типів бетону, в яких мінеральне в'язуче (цемент, силікат) частково або повністю замінюється полімером (зазвичай поліефірними смолами, рідше епоксидними). Це дозволяє усунути або мінімізувати недоліки традиційного цементного бетону.

Ендокарп кокосового горіха - тверда шкаралупа кокосового горіха.

ЗМІСТ

Вступ	2
1. Авторські права	2
2. Відповідальність і технічна підтримка	3
3. Відповідність стандартам	4
4. Спрощена декларація відповідності	5
5. Правила безпечного використання	5
6. Інсталяція	6
7. Експлуатація	6
8. Використання кабелів	7
9. Догляд	7
10. Комплект постачання	8
11. Характеристики упаковки	10
12. Загальний опис і характеристики системи	10
12.1 Призначення аудіосистеми	10
12.2 Підсилювач	10
12.3 Акустичні системи	14
12.4 Пульт дистанційного керування	17
12.5 Технічні характеристики	18
13. Встановлення та експлуатація	21
13.1 Підготовка до використання	21
13.2 Розпакування	22
13.3 Збирання сателітів	24
13.4 Підключення кабелів	26
13.5 Розміщення	28
14. Можливості підключення підсилювача	31
15. Початок роботи	34
15.1 Налаштування мобільного додатка	34
15.2 Налаштування параметрів музичної системи	39
15.3 Відтворення аудіосигналу	43
15.4 Вибір джерела	43
15.5 Відтворення аудіосигналу з дротового джерела	44
15.6 Відтворення аудіосигналу за допомогою Bluetooth (BT)	45
15.7 Відтворення аудіосигналу зі стримінгових сервісів	46
15.8 Відтворення аудіосигналу за допомогою AirPlay	47
15.9 Відтворення аудіосигналу з зовнішнього сховища аудіофайлів	49
15.10 Відтворення аудіосигналу в режимах «мультирум» і «мультизона»	49
16. Відновлення заводських налаштувань	51

Спосіб 1	51
Спосіб 2	51
17.Оновлення прошивки	51
18.Часті запитання	51
19.Гарантійні зобов'язання та порядок гарантійного обслуговування	52
20.Обмежена гарантія виробника.....	53
20.1 Гарантія поширюється:	53
20.2 Гарантія не поширюється:.....	53
20.3 Обмеження відповідальності	53
20.4 Умови гарантійного обслуговування	53
21.Відомості про отримані декларації відповідності	55
22. Усунення можливих несправностей	56

Малюнки та таблиці

Малюнок 1 – Комплект постачання	9
Малюнок 2 - Передня панель підсилювача	11
Малюнок 3 – Задня панель підсилювача	12
Малюнок 4 – Комплект акустичних систем	14
Малюнок 5 – Сателіт	15
Малюнок 6 – Сабвуфер	16
Малюнок 7 – Пульт дистанційного керування	17
Малюнок 8 – Заряджання пульта дистанційного керування	18
Малюнок 9 - Підключення акустичного кабелю до сателіта	27
Малюнок 10– Підключення акустичного кабелю до сабвуфера	27
Малюнок 11 – Розташування акустичних систем	28
Малюнок 12 – Зміна напрямку середньочастотного динаміка	29
Малюнок 13 – Схема підключення акустичних систем до підсилювача	30
Малюнок 14 – Схема підключення підсилювача до мережі електроживлення	31
Малюнок 15 – Приклади підключення зовнішніх пристроїв	33
Малюнок 16 – Початок використання	35
Таблиця 1 – Елементи передньої панелі підсилювача	11
Таблиця 2 – Елементи задньої панелі підсилювача.....	13
Таблиця 3 – Елементи сателіта	15
Таблиця 4 – Елементи сабвуфера	16
Таблиця 5 – Кнопки пульта дистанційного керування.....	17
Таблиця 6 – Основні технічні характеристики підсилювача.....	18
Таблиця 7 – Основні технічні характеристики сателітів	20
Таблиця 8 – Основні технічні характеристики сабвуфера	21